

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keski viikkona, marrask. 20 - Wed. Nov. 20, 1996

FINNISH AMERICAN WEEKLY

92. vuosikerta Vol. XCII No. 46

50 cents

Kunniakonsuli Norman Westerbergille Suomen Leijonan ritarikunnan komentajamerkki

SEATTLE, WA - Suomen kunniakonsuli Norman Westerberg on saanut vastaanottaa Suomen Leijonan ritarikunnan komentajamerkin kiitoksena siitä mittavasta työstä, minkä hän on tehnyt Suomen ja suomalaisyhteisön hyväksi Yhdysvaltain länsirannikolla. Detroitissa syntynyt Westerberg, 67, valmistui diplomi-insinööriksi Åbo Akademiasta ja on suorittanut ydinteknologian jatkotutkinnon Yhdysvalloissa, minne hän 1980 palasi pysyvästi asumaan. Kunniakonsuliksi hänet nimitettiin 1985. Oikealla olevassa valokuvassa Westerberg (oik.) vastaanottamassa komentajamerkin Los Angelesin pääkonsuli Jörn Donnerilta. Alla kunniakonsuli perheensä piirittämänä. Vas. vaimo Benita, poika Kenneth, kunniakonsuli Westerberg, poika Dan, tytär Christine ja hänen tyttärensä Nicole ja puolisonsa Theofarius. Edessä lastenlapset Vanessa ja Thomas. Kuvasta puuttuu Kennethin vaimo Nancy ja neljäs lastenlapsi Michael.



Suomen kansa lihoo

Sikanautaa syödään liikaa jo lapsena

Suomen kansa on lihomassa. Eri-tyisesti se näkyy rasvamakkaroina nuorten aikuisten vyötäröllä. Asiantuntijoiden mielestä ongelmana ovat kovat rasvat ja suola, joiden käyttö pitäisi puollittaa jo lapsena.

Keski-Suomen sairaanhoitopiirin ja sosiaali- ja terveysministeriön valtakunnallisilla koulutuspäivillä selviteltiin lasten ravitsemusta. Professori Olli Simell Turun yliopistosta totesi, että lapsena omak-sutuilla maku- ja ruokatottumuk-silla on taipumus säilyä. Etenkin sepevaltiomotaudin juuret ovat lap-suudessa.

Turussa 1990 käynnistyneellä

Strip-baby -tutkimuksella (sepe-valtimotaudin riskitekijöiden inter-ventioprojekti) on osoitettu, että ruokavaliolla on merkitystä. Tutki-mukseen osallistuu tuhat lasta ja tuhat perhettä.

"Rasvojen vähennys ja maitoras-van vaihto kasvisrasvoihin on las-kenut kolestrolia. Vähitenkin ras-vaa saaneet lapset ovat kasvaneet normaalisti. Psykkisiä haittoja ei vähärasvaiseesta ruokavaliosta ole koitunut. Jos jotain muutosta on tapahtunut, se on ollut pikemmin-kin hyödyksi", Simell sanoo.

(HS)

Elämän laatu Helsingissä maailman huippuluokkaa

Helsinki kuuluu maailman kymmenen kär-rikaupungin joukkoon, kun mittapuuna käy-tetään elämän laatua. Euroopan listalla Hel-sinki on kolmas Zürichin ja Geneven jälkeen.

Kaikkiaan 161 kaupunkia on otettu CRG-lai-toksen laatimalle listalle. Monet hallitukset ja kansainväliset yritykset käyttävät sen luokitte-lua palkkojen maksun perusteena ulkomailla oleville työntekijöilleen.

Tutkimus kiinnittää huomiota mm. poliitti-seen ja taloudelliseen vakauteen, rikollisuu-teen, saastuneisuuteen, muihin ympäristöteki-jöihin sekä sosiaalipalveluihin.

Koko maailman listalla kärjessä ovat kanada-laiset Vancouver ja Toronto.

(HS)

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

pages 8-14

• Suomi College appoints new director of Finnish American Heritage Center

• Accordionist Sylvia Polso (1912-1996)

• FinnFun Flies!
Roy Helander reports on the weekend in Vermont



Tervehdys Lepokodilta!

Loman jälkeen on taas mukava tulla työhön. Vaikka viikko hurautti nopeasti, oli se kuitenkin tarpeeksi pitkä rentoutumiseen ja lisäenergian saamiseen. Että pois alta vain!

Aarno Tiilinen kävi viihdyttämässä meitä täällä Lepokodilla kauniilla äänellään ja kitaran soitolla. Kiitos sinulle mukavan rauhallisesta ilta-hetkestä Aarno.

Kiitos Eino ja Sirkku Salolle hartaushetken pitämisestä, sekä Wilbert Törmälälle ja Sylvia Söderströmille Toini Törmälän, Vieno Saikkosen ja Lilja Leikaksen muistotilaisuuksien järjestämisestä.

Uskolliset ystävämme Lydyia ja Mikko Knutilla ansaitsevat taas suuren halauksen, kuin myös Eila ja Anton Linna, jotka esittivät meille aivan ihanan pika- ja renkisketsin sekä kipakan polkan.

Kiitos myös Helping Hands -ryhmälle korvaamattomasta avusta!

Maanantalaamuna meillä oli suuri ostotapahtuma Pokela-huoneessa. Aukkaat saivat valita jos jonkinmoista vaateparasta itselleen parhaiten sopivat. Pokela-huone muistutti elävästi Kairon katu-

kauppaa, samanlainen oli sutina ja sutke.

Iltapäivällä meitä ilahduttivat Charlie ja Hannes Juntunen. Hannes lauloi suomalaisia kansanlauluja Charlien säestyksellä.

Viimeisen laulun kanssa kävi hieman hassusti. Jostain syystä soittoa ja laulaja luulivat esittävänsä samaa laulua, mutta sävel ei kuitenkaan sopinut sanoihin tai päinvastoin eli oli hiukan vaikea löytää yhteistä säveltä.

Noin viidennen esityskerran ja parin naurunpurskahduksen jälkeen he kuitenkin saivat laulun kunnialla loppuun. Taisi olla sen kuuluisan suomalaisen sisun ansiota!

Tiistaina vietimme yhteislauluhetkeä Lepokodin oman kuoron johdolla. Oli kivaa harjoitusta meille, sillä tuleva joulukausi tuo meille kaikenlaisia tilaisuuksia, joissa saamme laulaa.

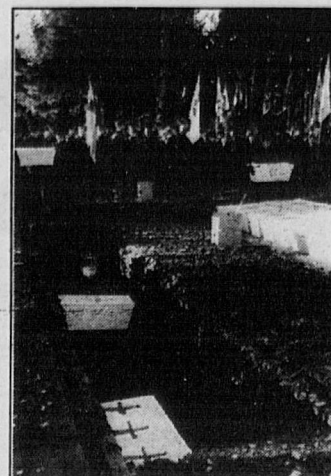
Tervetuloa Lepokodille David Silver ja Vera Weijalainen. Viihdytte varmaan!

Niinpä on viikko taas huikahtanut mukavasti. Yritetään elää jokainen päivä niin kuin se olisi vallan viimeinen, eikös niin!

Terveisiä
Anu Delcourt



66 sankarivainajan jäännökset siunattiin Joensuun sankarihautausmaalla ja sotilaat kantolivat penet arkut kottimaan multiin.



Vaikuttava joukkohautaus Joensuussa

66 sankarivainajasta yksi ehkä tunnistettu

Isänmaan kohtalon kovat koettelemukset, sota ja rintaman rajut tulimyskynä kertaantuivat saattojoukon miehissä Joensuun sankarihautausmaalla lokakuun 13. päivänä, kun 66 kentälle tuolloin jääneen vähäiset maalliset jäännökset saatiin nyt viisivuosisikymmentä myöhemmin kotimaan siunattuun multaan.

Avattuun joukkohautaan kunnialaukausten saattelemana sunnuntaina lasketuista 65 haudattiin tuntemattomana. Vain yhden löydetyn omaisten uskottiin olevan tiedossa.

Suomen rajan takaisille sotatantareille kohtalon vuosina jääneiden ja neljättä kesää jatkuvan vapaaehtoisuuden etsintätyön tuloksena löydettyjen sankarivainajien hautaustilauksien oli puhutteleva muistutus meille sotien jälkeisille sukupolville uhrista,

jonka edellinen sukupolvi edestämme ja vapautemme puolesta antoi.

Sankarivainajien muistojuhla alkoi muistopalveluksilla Joensuun kirkossa. Ortodoksisessa kirkossa liturgian piti kirkkoherra Kalevi Kokkonen ja evankelis-luterilaisessa kirkossa saarnasi itsekin rintaman tulimyskyissä aikanaan vaikeasti loukkaantunut piispa Jukka Malmivaara. Hän kiitti opetusministeriötä, että se on ryhtynyt etsimään sodissa kadonneita. Myös vastapuolta hän kiitti avusta, jolla kipeisiin kysymyksiin ja arvoituksiin on nyt voitu saada vastauksia.

Varusmiesten sylissään kantama arkkurivistö lähti Ristinkappelilta edellään Suomen lippu, lippulinna, soitto-kunta ja kenttäpiispa avustajineen. Arkkusaattuetta seurasi pitkä omaisten ja kutsuvieraiden joukko.

Sotilaat kantoivat yksitellen arkut joukkohautaan kunnialaukausten kajahtellessa. Hautajaismenot noudattelivat

sodanaikaisia sankarihautaus- ja jaisia.

Neljättä vuotta jatkuneissa vapaaehtoisuussuunnitelmassa on kaatuneita löydetty vajaat 500. Viime sodissa taistelukentillä jäi kaikkiaan yli 10 000 sotilasta, joista viimeisenä sotakesänä vuonna 1994 noin 5 000.

Laajemmin etsinnät käynnistettiin 1993 ja viime kesänä kaatuneita löytyi Länsi-kannakselta ja Laatokan pohjoispuolelta yhteensä 75. Etsintöjä on jatkettu vapaaehtoisuustoimin opetusministeriön johdolla ja hyvässä yhteistyössä Venäjän viranomaisten ja venäläisten etsintäryhmien kanssa.

Seppo Eskelinen

Exchange rate

November 14, 1996
1 Finnish mark = US \$.2206
1 US \$ = 4.5325 FIM
Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Marraskuun 20 p., Jalmari, Jari
Marraskuun 21 p., Hilma
Marraskuun 22 p., Silja, Selja
Marraskuun 23 p., Ismo
Marraskuun 24 p., Lempi, Lemmikki, Sivi
Marraskuun 25 p., Katri, Kati, Kaisa, Kaija, Katja, Kaarina, Katariina, Kaisu, Riina
Marraskuun 26 p., Sisko
Marraskuun 27 p., Hilikka
Marraskuun 28 p., Heini
Marraskuun 29 p., Aimo
Marraskuun 30 p., Antti, Antero, Atte
Joulukuun 1 p., Oskari
Joulukuun 2 p., Anelma, Unlema
Joulukuun 3 p., Vellamo, Meri

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(UPS 454-580)
Periodicals postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822
FAX 508-343-8147

Subscription rates:
USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1996: \$10,569.84

Kenneth E. Kalisen muistolle
A Loving Grandson
Elli Kalinen, Townsend, MA \$20.00

Voitto Johnsonin muistolle
Eero J., Irene & Elma Osterlund
Worcester, MA \$5.00

Aino Asialan muistolle
Roy & Raija Helander, Maynard, MA \$10.00

Nimetön \$20.00
George Laakso, San Mateo, CA \$6.00
Niilo Koponen, Fairbanks, AK \$7.00

John R. Ratila, Fitchburg (MA), lahjoitti Raivaajan lampujen korjaamiseen tarvittavat osat sekä työaikansa.

Kiitos lahjoittajille!

Mukavasti Suomeen FINNAIRILLA

SINI HARJUNMAA
HOLDEN, MA

Ranskalainen sanalasku "Kaukana silmistä, kaukana sydämeistä" ei aina pidä paikkaansa. Esikoiseni palattua takaisin synnyinmaahansa olen tehnyt tikusta asiaa saadakseni lentää lastani katsomaan.

Kuluneen kahden vuoden aikana olenkin käväissyt Suomessa peräti kuusi kertaa. Trendi näyttää jatkuvan, sillä nyt ovat molemmat pojat Helsingissä ja äidillä on kaksinkertainen syy lentää sinne.

Suosi suomalaista

Mottoni on aina ollut "Suosi suomalaista", niinpä jokaisen näistä lennoista olen tehnyt kotimaisen Finnairimme koneella.

Senverran itsekin kyllä olen, etten sitä tekisi puhtaasti ideologisista syistä. Kokemuksesta olen varmistanut, että minulle, niinkuin useimmille täällä asuville suomalaisille Finnair on ehdottomasti paras vaihtoehto. Lento New Yorkista Helsinkiin on suora, joten turhia monen tunnin odotuksia ei ole.

Olen myös pystynyt voittamaan lentopelkon matkatesani Finnairilla. Heti koneeseen päästyä on olo rauhallinen, sillä kone on siisti, uusi ja turvallisen tuntuinen. Henkilökunta on ystävällistä ja asiantuntevaa ja mikä paras, jokainen puhuu suomea.

Tunnen henkilökohtaisesti muutaman näitä jättilintuja, MD-11 koneita ohjaavista kapteeneista. Nämä ystävämme ovat tunnollisimpia ja vastuuntuntoisimpia ammattilaisia, mitä olen koskaan tavannut. Suomalainen lentäjä tekee työnsä parhaalla mahdollisella tavalla.

Finnair Plus

Finnairilla kuten muillakin suurilla kansainvälisillä lentoyhtiöillä on ns. "Frequent flyer program". Tämä Finnair Plus -ohjelma on monipuolisempi ja aikaystävällisempi kuin mikään muu tuntemistani ohjelmista.

Finnair Plusaan kannattaa liittyä jokaisen, joka edes kerran matkustaa yhtiön koneella USA:sta Suomeen. Olin ennen luullut, että nämä "kerhot" kuuluvat vain tiheään matkustaville bisnesmatkailijoille, mutta tällä kohtaa olen väärässä. Finnair Plus -ohjelmaan voi liittyä milloin tahansa ja jo yhdellä edestakaisella Atlantin ylityslennolla saa pisteitä sen verran, että niistä on hyötyä.

En ole koskaan kuvitellutkaan kerääväni pisteitä ilmaista matkaa varten, se

tuntuu millä tahansa yhtiöllä turhauttavalta. Sen sijaan olen löytänyt Finnair Plus -ohjelmasta meille sopivan ja mukavan palkkiovaihtoehdon; hotellivoucherit.

Ainoastaan 10 000 pistettä tarvitaan yöpymiseen kahdelle hengelle missä tahansa A&P hotellissa Suomessa tai Inter Continental -hotelleissa Helsingissä. Niinpä viimekesäisellä Suomen matkallemme asuimmekin herroiksi vierailukohteiden hienoimissa hotelleissa - ja aivan ilmaiseksi!

Samalla vähäisellä pistemäärällä olemme nauttineet toistakin vaihtoehtosta, auton vuokrasta. Vaikka julkisen liikenne Suomessa toimiikin joustavasti, on oman auton käyttö joskus kätevämpää. Auton vuokraaminen siellä ei kuitenkaan ole ihan halpaa lystiä.

Tässäkin tulee Finnair Plus kiitettävällä tavalla apuun. Kymmenen tuhatta pistettä (edestakaisesta Atlantin ylityksestä saa noin 13 000 pistettä) oikeuttaa yhden viikonlopun ilmaiseen autonvuokraan. Eikä tässä viikonlopussa kitsastella, se alkaa perjantai-iltapäivällä kolmelta ja päättyy vasta maanantaiaamuna kello yhdeksän.

Enemmänkin houkuttelevia tarjouksia liittyy Finnair Plus -ohjelmaan. Niistä on luettelo vihkosessa, joka lähetetään kaikille jäsenille.

Finnairin ja Deltan yhteistyön ansiosta näitä pisteitä voi nyt kerätä vaihtoehtoisesti myös Deltan Sky Miles -tililleen. Voit siis ostaa matkasi Finnairilta, lentää Finnairin koneella ja tienata palkkiomatkan Deltan lennolla! Erona on vain se, että Finnairilla pisteet lasketaan kilometreissä, Deltalla malleissa. Luonnollisesti valinta on tehtävä etukäteen kumman lentoyhtiön tilille ne haluaa, niitä ei voi samanaikaisesti saada molemmille.

Oma toimisto Bostonissa

Kun koti-ikävä alkaa taas vaivata, on aika soittaa Finnairille ja tilata lento Suomeen. Moni tekee sen matkatoimiston kautta, mutta minä soitan mieluiten Bostonin toimistoon, jossa aina yhtä avulias Kirsti Kosonen hoitaa varauksen toivomallani tavalla.

Parasta tässä on se, että tiedän voivani asioida omalla äidinkielelläni tutun ihmisen kanssa. Tiedän myös, etten lippujen hinnassa tule petetyksi, enkä joudu maksamaan välillä, en rahassa enkä ajassa.

Eräänä marraskuisena maanantaina teimme vierailun Finnairin Bostonin toimis-

toon. Tarkoitus oli kysellä ja kuunnella sekä saada ohjeita Suomen matkailuun. Paikalla olivat Kirstin lisäksi aluemyyntipäällikkö Michael Holownia sekä myyntiedustaja Philip Perry.

Keskustelu kääntyi ensimmäiseksi 27-vuotiaan toimiston olemassaoloon ja tarpeellisuuteen. Kävi ilmi, etten suinkaan ole ainoa, joka mieluiten soittaa suoraan sinne. Tänäkin rauhallisena loppu-tyksyn aamuna puhelin soi lähes lakkaamatta. Eikä soit-taja useinkaan ollut matkatoimisto, vaan enimmäkseen Uuden Englannin asukas, joka halusi nopeaa ja luotettavaa palvelua. Toimisto on siis tarpeellinen.

Olin ajatellut tehdä tämän haastattelun jo alkukesällä, mutta lomailausten aiheuttama ruuhka oli niin hurja, ettei Finnairilta jäänyt hetkeäkään aikaa. Syyskuussa uskoin pölyn jo laskeutuneen, mutta lentoyhtiön kiire vain jatkui. Vielä loka-marraskuun vaihteessa Finnairin koneet New Yorkista Helsinkiin lensivät lähes poikkeuksetta täysin.

Ihmettelystäni siitä, mistä näin paljon matkustajia löytyy tähän aikaan vuodesta, Holownia tiesi, että monet amerikkalaiset ovat löytäneet ulkomaanmatkailun viehättävyyden. Suomi on myös välilaskupaikka matkustettaessa muualle Eurooppaan tai Vänejälle, jopa Kaukoi-tään.

Lisäksi liikemiesmatkustajat ovat kasvavassa määrin oppineet arvostamaan laatua ja turvallisuutta, jota Finnair tinkimättä tarjoaa. Finnairin ja Deltan yhteistyön vuoksi Delta lopetti lentonsa New Yorkista Helsinkiin, joten myös heidän entiset matkustajansa ovat täyttämässä paikkoja Finnairin lennoilla.

Varaa lomamatkat ajoissa!

Toimiston puhelinruuhkaan tuskin tulee apua vielä lähipäivinä, sillä nyt ovat asialla joululomamatkaajat. Joulu-kuun loppupuolen lennot

ovat jo lähes varattuja, joten on hyvä toimia nopeasti.

Matkustajan, joka varaa lentonsa matkatoimiston kautta, on syytä olla tarkkana. Asiaa tuntematon virkailija saattaa tarjota lentoa Helsinkiin Deltan vuorolla merkittävästi kalliimmalla hinnalla. Lento on kuitenkin täsmälleen samassa koneessa samanarvoisella paikalla kuin Finnairilta ostettaessa.

Paras keino on soittaa Bostonin toimistoon tai New Yorkin tilauskeskukseen ajoissa ja varata lippunsa Finnairilta, lentoyhtiöltä, joka sen lennon todellisuudessa suorittaa.

Kesä tulee aina yllättäen kuin joulukin. Jo keväällä kannattaa varata lomamatkansa, jos tietää milloin haluaa lähteä. Kesän koneet täyttyvät yllättävän nopeasti, vaikka Finnair onkin lisännyt huippukaudeksi toisen lennon lauantaisin New Yorkista Helsinkiin.

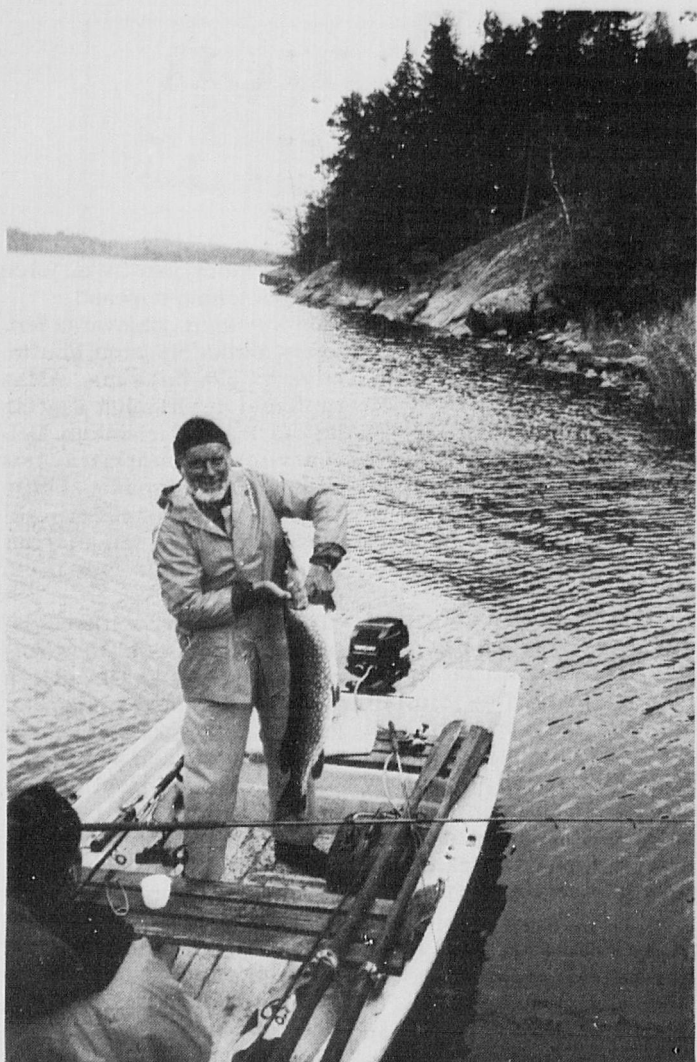
Jos on varaa olla joustava ja tietää, mitä haluaa, voi sääs-

jatkuu sivulla 15



Tässä Finnairin Bostonin toimiston ystävällinen ja auttavainen henkilökunta: (vas.) Michael Holownia, Kirsti Kosonen ja Philip Perry.

Kuva: Hannu Harjunmaa



Turun saaristossa on mitä mainioimmat kalavedet, joista nostettiin kuvankin 19 paunaa painava hauki. Kuva on todisteena siitä, että kysymyksessä ei ollut vain kalajuttu...

MAILA ANDERSSON
ESPOO, SUOMI

Terveiset täältä pimeästä ja sateisesta Suomesta.

Runsaan kahden viikon ajan ilmat ovat olleet pimeät, tuuliset ja sateiset. Pikkupakasta on luvassa ja autoilijoita kehoitettiin vaihtamaan autoihinsa talvirenkaat.

Toukokuu oli melko lämmin, mutta kesä- ja heinäkuu todella viileitä. Elokuu oli oikea kesäkuu. Silloin oli niin lämmintä, että merivedet laskivat huomattavasti alle normaalin.

Turun saaristossa on niin kaunista, että oli ilma mikä hyvänsä, joten ulkona ollaan paljon. Kalan saaliitkin olivat runsaat. Suurin vesialueeltamme saatu kala painoi 8 kg 760 g eli noin 19 paunaa. Näin suuret kalat ovat harvinaisia täältä saatuna.

Tyttäreni 13-vuotias Toby poika sieltä USA:sta oli täällä muutaman viikon. Hänen kanssaan matkustin sukulaisen luona julkisia kulkuvälineitä käyttäen.

Poika oli aivan ihmeissään junien ja linja-autojen upeasta tasosta. Linja-autoissakin oli televisiota, radiota, puhelimet, juoma-automaatit ja tietysti ilmastointi, jonka jokainen sai säätää oman mieltymyksensä mukaan.

Junissa oli lasten leikki- ja hoitohuoneet, ravintolat ja videovaunut.

Ja kun Isonkyrön pysäkki tuli, oli pojasta sangen ikävää poistua junasta kesken elo-

kuvan

Joka kodissa missä kävimme, tekivät emännät tietysti herkkuruokia. Mutta kun kas kävikään... Päivää ennen pojan USA:han paluuta menimme aterialle McDonald'sille. Söimme isot hamurilaiset, ranskanperunat ja cocakolat juomaksi. Ravintolasta lähdettyämme poika huokaisi raskaasti ja sanoi minulle: "Mummi, tämä oli paras aterialla mitä olen saanut koko täällä olo aikana".

Tuossa lauseessa taisi olla suuri määrä koti-ikävää, arvelen minä.

Suomessa ihmisten mieltä kuohuttavat nuorison huonot käytöstavat. Opetusministeri Olli-Pekka Heinonen kiinnitti siihen huomionsa ihan korkeimmalta tasolta eduskunnasta. Nyt tapakasvatus on opetushallituksen käskyllä liitetty osaksi peruskoulun opetussuunnitelmaa.

Jo vuosien ajan nuoriso on sotkenut paikkoja, töhrrellen liikennemerkkejä, infotauluja, talojen seinä ja junavaunuja. Mitä mahtavat turistikin ajatella, kun kaikki mahdolliset paikat ratojen varsilla on sotkettu?

Ruotsin ja Suomen välisten risteilyalusten piti nostaa ikäraja, koska vahingon teko ja toisten matkustajien häirintä oli kestämätön tilanne.

Talkoopartiot ovat asukkaiden hätähuuto. Nämä jokamiehen kiinniotto-oikeuden nojalla toimivat vapaaehtoispartiot eivät horjuta poliisin arvovaltaa. Päinvastoin poliisikunta toivottaa talkoopar-

tiot tervetulleeksi lisäksi taistelussa ilkeävaltaa vastaan.

Asukasyhdistykset ovat kylästyneet jatkuvasti tihutöihin. Auto- ja asuntomurrot ovat jo jokapäiväistä luettavaa.

Vanhukset ovat ryöstöjen kohteena ihan päivittäin. Kun lähikaupat on poistettu, joutuvat vanhukset kulkemaan pitempiä matkoja. Hidasliikkeisinä he ovat helppo saalis ryöstäjille.

Helsingin Pukimäessä kahdeksan vanhusta on ryöstetty, sisareni heidän joukossaan. Eikä aina riitä vain laukun ryöstö, vaan vielä pahoinpidellään. Yksi mummo kertoi, etteivät nuoret huumaitten käyttäjät kuuntele armonpyyntöjä, lasittunein silmin he vaan toimivat.

On tavattoman surullista, että nuoret terveet ja kauniit

ihmiset tuhoavat itseään huumeilla, ja sitten on paljon nuoria, joilla on monenlaisia vammoja ja he yrittävät parhaansa selviytyäkseen tässä maailmassa.

Uutisissa kerrottiin myös, että useissa Euroopan kaupungeissa oli tehty rehellisyystesti. Kullekin paikkakunnalle pudotettiin kymmenen lompakkoa ja sitten seurattiin kuinka monta niistä palautetaan oikeille omistajille. Löytäjän saattamiseksi kiusaukseen oli kuhunkin lompakkoon jätetty 250 markan arvosta palkallista rahaa.

Suomen testikaupunki oli Lahti. Ja miten sitten kävi? Kymmenestä lompakosta palautettiin kahdeksan. Parempaan tulokseen päästiin vain Norjassa ja Tanskassa.

Uutisissa kerrottiin myös,

että valistuksen avulla on saatu lasten myrkytyskuolemat kokonaan loppumaan. Tutkimuksissa on käynyt selville, että onnettomuuksille alttiimpia ovat alle 10-vuotiaat pojat. Onnettomuuksista puolet on hukkumistapauksia.

Ikävää kuultavaa olivat tiedot, että tänä vuonna on tehty 40 000 automurtoa ja 11 500 asuntomurtoa.

Ja kun tässä nyt tuli näin paljon ikävää asiaa, niin kerro lopuksi iloisemman asian.

Imatralla järjestettiin 280 yläasteen oppilaan talkootempaua. Talkoot pidettiin vanhusviikolla. Oppilaat auttoivat kodintöissä ja ulkoiluttivat vanhuksia. Monet ystävystyivät autettavansa kanssa ja menevät uudestaan saman henkilön luo.



Tyttärenpoika Toby Logsdon (olk.) palaamassa Yhdysvaltoihin onget ja kovat kalajutut mukanaan. Kuvassa myös Susanna ja Kurt-eno.

Kalkki kuvat: Malla Andersson

Suomen kuulumisia



Nälkäräjäpäivä vietettiin syyskuun 26.-28. päivinä ympäri maata. Hernekeitto ja ruisleipä maistutettiin ja lämmitettiin Suomen koleassa säässä. Päivälehdessä keräys tuotti 12,9 miljoonaa.

From the desk of Stig Häggblom:

Mitä kuuluu suomalaisten ennen niin suuresti rakastamalle yleisurheilulle?

Oli hyvä esittää kysymys miehelle, jonka luulisi tietävän. Mies on Gusti Laurell, 78, Pohjanmaan lakeuksien poika, joka aloitti 30-luvulla aita- ja juoksijana Kokkolassa, sitten palveli 5 vuotta sodassa Suomen rintamalla ja sen jälkeen toimi 50 vuotta yleisurheiluvalmentajana.

Eläkepäivään Laurell veittää Närpiössä Kaskisen tuntumassa.

Äskettäin Gusti Laurell suoritti laajan matkan USA:ssa, missä hänellä on edelleen paljon tuttuja, varsinkin yleisurheilua harrastavissa yliopistoissa valmennuspuolella.

"Koen ja näen sen, että Suomi eristyy. Kuvittelen, että kaikki riittävät opit valmennuksen alalla on saatavissa kotoa. Jyväskylän yliopisto sanelee suunnan, jonne mennään, mutta suunta ei välttämättä aina ole oikea. Sitäpaitsi suomalaiset eivät rakasta yleisurheilua samalla tavalla kuin joskus ennen. Se on toisaalta ymmärrettävää. Menestys alalla ei ole sama kuin joskus ennen."

Laurell oli pitkään Armas Valsteen virkaveli hoitaen SFI:n valmennettavia, mutta kiinnitettiin 50-luvun lopulla kuuluisan Gösse Holmerin seuraajaksi päävalmentajaksi Ruotsiin.

Kun Anders Gärderud 1976 Montrealin olympiakisissa voitti estejuoksun kultamitalin, Gusti Laurell Suomesta, oli jakamassa hänen kanssaan kunniaa.

Monet, monet kovat ottelut ja kisat Laurell on nähnyt valmentajan silmäkulmasta. Se on ollut tarkka silmä.

Pohjoismaissa Gusti Laurell oli ensimmäinen, joka aloitti yhteistyön esimerkiksi Manfred Gerschlerin kanssa Länsi-Saksassa. Gerschler oli mies, joka muutti saksalaisten pika- ja juoksuharjoittelua niin, että hänen maansa juoksijat saattoivat tarjota tasapaisen vastauksen amerikkalaisille. Saksalaiset saavuttivat maailmanennätyksiä aita- ja juoksussa ja myös 100 metrillä. Armin Hary oli näitä miehiä.

Gusti Laurell on ollut hiljainen tutkija ja ajattelija, mutta tulokset ovat puhuneet selvää kieltä. Kun yhdessä kehityksen vaiheessa - se oli ennen kuin keksittiin nykyiset Maailman Cup-kilpailut - käytiin maanosien välisiä yleisurheilutouluja.

Laurell oli siinä vaiheessa valmentaja, joka suurin valtuuksin oli ensin kokoamassa ja sitten johtamassa Euroopan yleisurheilujoukkoa muita vastaan.

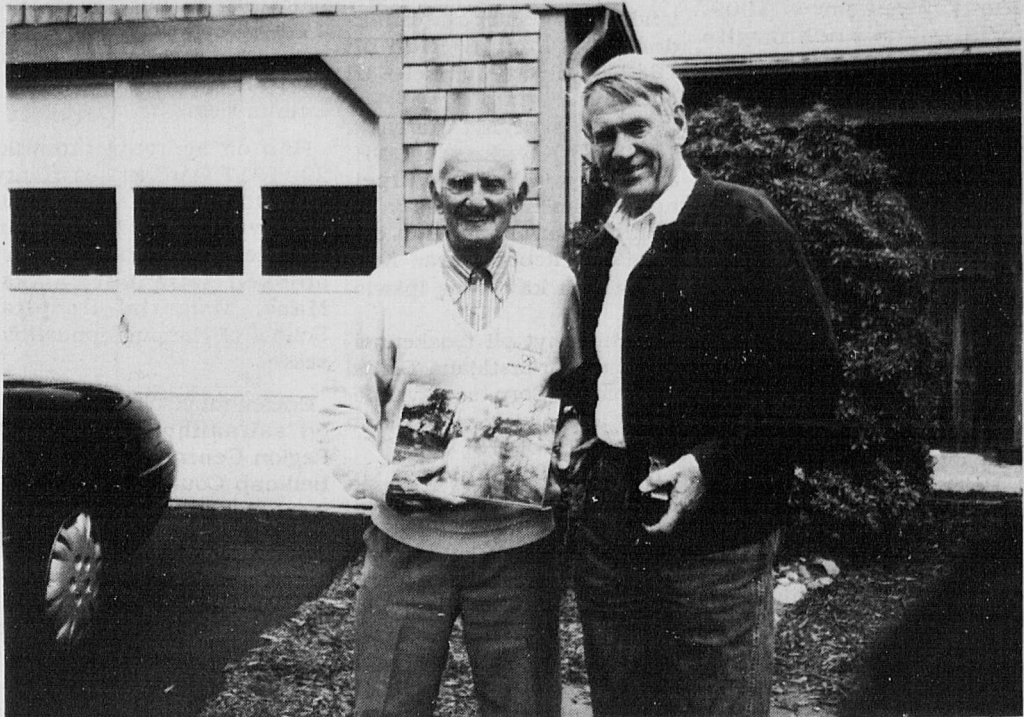
Gusti Laurell halusi käydä Carl Linderin haudalla, ja teki sen Quincyssa (MA).

Gusti halusi myös tavata Johnny Kelleyn, Paavo Nurmen ystävän vuoden 1936 Berliinin olympiakisojen ajoilta. Miehet tapasivat Johnnyn kotona Cape Codilla.

Syntyi pitkiä keskusteluja valmennuksesta.

"Et voi kuvitella kuinka paljon hyötyä minulla on

Miten voi Suomen rakas yleisurheilu?



East Dennisissä Cape Codilla tapasivat Johnny Kelley, 89, ja Gusti Laurell, 78. Laurell luovutti Johnnylle vuosi sitten saaristosaunan edustalla Suomessa otetun kuvan, jolloin Johnny oli aistelemassa Suomen puolella thallemansa Paavo Nurmen jalanjälkiä.

Kuva: Stig Häggblom

ollut Ville Ritolan opeista", Johnny vakuutti Gustille.

Onko Suomen yleisurheilulla tulevaisuutta?

"Tietenkin on, jos vaan ei innostus pääse kuolemaan. Ilman innostusta ja valtavaa työpanosta ei voi kuvitella menestyksen ilmoittautuvan."

Gusti Laurell ei katsoisi aiheelliseksi masentua siitä, että yksikään suomalainen juoksija ei menestynyt Atlantan kisoissa.

"90-luvun ylivoimaisesti paras miesjuoksija Suomessa on ollut Risto Ulmala. Ulmala epäonnistui jalka-

vaivaisena Atlantassa. Nyt on Ulmalan jalka leikattu. Leikkaus olisi ilmeisesti pitänyt tapahtua syksyllä 1995 New Yorkin maratonjuoksun jälkeen. Nyt ovat Risto Ulmalan sponsorit kadonneet ja autonsakin juok-

sija on joutunut myymään, jotta perhe eläisi."

Tämä on Gusti Laurellin mielestä pahaenteistä. Kilpailu kiristyy kiristymistään, mutta Suomi hoitaa harvoja huippujaan enstistä heikommin.

Kahdenkymppin seteli uusiksi

Kahdenkymmen Suomen markan setelin ulkoasua muutetaan. Hologrammin lisääminen rahaan helpottaa sen varmistamista ja vaikeuttaa sen väärentämistä. Myös rahan väriä muutetaan, jotta se on helpompi erottaa 100 markan setelistä.

Uuden mallinen 20 markan seteli lasketaan liikkeeseen ensi keväänä. Uuden setelin käyttöönoton jälkeen vanhat kaksikymppiset poistuvat vähitellen käytöstä. Niillä voi maksaa kuten ennenkin.

Nykyinen 20 markan seteli laskettiin liikkeeseen vuonna 1993.

Jo nyt 500 ja 1 000 markan seteleissä on niiden turvallisuutta lisäävä monitulotteinen vaihtuva heijastuskuvio eli kinegrami. (Demari)

Suomen varusmiespalvelun kesto saattaa muuttua

Suomen nykyinen 8 ja 11 kuukautta kestävä varusmiespalvelu saattaa muuttua niin, että varusmiehet tulevaisuudessa palvelisivat joko 6 tai 12 kuukautta, kertoi puolustusvoimien komentaja Gustav Häggblom maanpuolustuskurssin äskettäisissä avajaisissa.

Mahdollinen uudistus, joka veisi tasaisempaan koulutukseen vuositasolla, voisi astua voimaan vuonna 2000, mikäli eduskunta hyväksyy sen.

Puheessaan Häggblom varoitti myös suunnitelluista armeijan menojen lisäsupistuksista. Ne johtaisivat hänen mukaansa kertausharjoitusten lopettamiseen ja lentotoiminnan supistamiseen mitättömälle tasolle.

Ensi vuonna puolustusvoimat selviytyvät vielä supistuksista jotenkin, mutta mikäli ne siitä vielä jatkuvat, maanpuolustuksen tehtävä vaaraantuu, Häggblomin mukaan. (Suomi-Seura)



Kun Eino Oksanen 1961 voitti toisen kerran Bostonin maratonin hänen mukanaan USA:ssa oli suomalainen yleisurheiluvalmentaja Gusti Laurell, valmennusalan kuuluisimpia miehiä sotien jälkeisessä Euroopassa. Laurell kävi Quincyssa (MA) Carl Linderin haudalla. Linder oli Suomen ensimmäinen Bostonin voittaja vuonna 1919.

Kuva: Stig Häggblom

Rauha S. Lassila

FITCHBURG, MA - Rauha Selinda (Niemi) Lassila, 88, 94 Summer St., kuoli marrask. 17, 1996 Hillcrest hoitokodissa.

Hän oli syntynyt helmik. 9, 1908 Fitchburgissa Aleksin ja Liina (Mikkola) Niemelän tyttärenä. Hän muutti perheensä mukana Suomeen 1909, mutta palasi Fitchburgiin 1927.

Edesmennyt oli työskennellyt Burbankin sairaalan taloudenhoito-osastolla vuoteen 1973, jolloin hän jäi eläkkeelle.

Hän kuului Messiah Lutheran seurakuntaan ja sen suomalaisen naiskuoron. Hän oli myös Suomalaisen Kultaisen Iän Kerhon jäsen ja entinen jäsensihteeri.

Edesmennyn puoliso Heimo A. Lassila kuoli heinäk. 24, 1963.

Kaipaamaan jäi kolme tytärtä, Helen Aho, Townsend, Ella Lassila, Gardner ja Leila Lamas, San Bruno, CA; kahdeksan lastenlasta; kahdeksan sisarusten lasta; sekä sisarusten lapsia.

Siskot Aune Aho ja Hilja Mikkola olivat kuolleet aikaisemmin Suomessa.

Hautajaiset pidetään perjantaina klo 1:00 ip. Messiah Lutheran kirkossa, 750 Rindge Road. Hautausmaahan Forest Hill hautausmaahan. Vierailutunnit Boskin hautausmaastossa, 85 Blossom St., torstaina klo 2:00-4:00 ip. ja 7:00-9:00 ill.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella Messiah Lutheran seurakunnan tukemiseksi.

Lily I. McNally

FITCHBURG, MA - Lily I. (Nelson) McNally, 83, kuoli marrask. 14, 1996 The Highlands Care Center'ssä sairauden murtamana. Hän oli 1982 kuolleen Michael Earl McNallyn leski.

Hän oli syntynyt marrask. 13, 1913 New Ipswich, NH:ssä Harry ja Hilma (Turpeinen) Nelsonin tyttärenä ja oli asunut suurimman osan elämästään Fitchburgissa. Koulunsa hän kävi New Ipswichissä.

Edesmennyt oli työskennellyt osien tarkastajana Digital Equipment Corp.:ssa kymmenen vuoden ajan ennen kuin jäi eläkkeelle 1978.

Hän kuului Kultaisen Iän Kerhoon ja oli innokas keilaaja.

Kaipaamaan jäi kaksi tytärtä, Nancy Dickinson, Amherst, NH ja Donna M. Parvainen, Ashburnham; sisko Gertrude Kirby, Dalton; kolme lastenlasta; kaksi lastenlasten lasta; sekä sisarusten lapsia.

Hautausmaahan St. Bernard's hautausmaahan.

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 508-632-0377

Kuolleita

Aini M. Lunn

GARDNER, MA - Aini M. (Lahikainen) Lunn, 79, 47 Lake Street, kuoli marrask. 17, 1996 kotonaan lyhyen sairauden murtamana. Hän oli 1966 kuolleen Hanford V. Lunnin leski.

Hän oli syntynyt tammik. 20, 1917 Gardnerissa Henry ja Matilda (Lavonen) Lahikaisen tyttärenä. Päästyään Gardner High Schoolista hän opiskeli sairaanhoitajaksi Mass. Memorial Hospital School of Nursing oppilaitoksessa.

Edesmennyt oli työskennellyt sairaanhoitajana Lakes Region General sairaalassa ja Belknap County Home hoitolassa, kumpikin Laconia, NH, sekä Baldwinville Nursing Home hoitolassa.

Hän oli Covenant Evangelical Lutheran seurakunnan aktiivinen jäsen, ja oli aikaisemmin kuulunut First United Methodist kirkon seura-

kuntaan Laconiaassa. Hän kuului Mass. Memorial sairaalan sairaanhoitajaliittoon.

Kaipaamaan jäi kaksi poikaa, Jeffrey H. Lunn, Brentwood, NH, ja James H. Lunn, San Diego, CA; kaksi veljeä, Alpo ja Edwin Lahikainen, Gardner; kolme lastenlasta sekä useita sisarusten lapsia.

Muistotilaisuus pidetään lauantaina klo 3:00 ip. Covenant Evangelical Lutheran kirkossa pastori David R. Coten toimituksella. Hautausmaahan Wildwood hautausmaahan.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: MMHNA Scholarship Fund, University Hospital, 750 Harrison Ave., Boston, MA tai Covenant Evangelical Lutheran Church, 627 Green St., Gardner, MA 01440.

Hautausmaasto Smith, 69 Vernon St., huolehtii järjestelystä.

Katherine J. Friberg

WESTMINSTER, MA - Katherine J. (Savola) Friberg, 69, 332 South Ashburnham Rd., kuoli marrask. 16, 1996 Wachusett Manor hoitokodissa Gardnerissa lyhyen sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt heinäk. 30, 1927 Fitchburgissa Uno J. ja Henna E. (Kola) Savolan tyttärenä ja oli asunut Westminsterissä vuodesta 1948. Päästyään Fitchburg High Schoolista hän jatkoi opintojaan Fitchburg State Teachers Collegessa.

Edesmennyt oli 21 vuotta opettajana entisessä George Street Schoolissa Leominsterissä ennen kuin jäi eläkkeelle 1980-luvulla.

Friberg kuului Finnish-American Club of Salmaan.

Kaipaamaan jäi poika Jon M. Friberg, Ashby; tytär Lynn Schuetter, Lakewood, CO; sekä sisarusten lapsia.

Hänen puolisonsa Arthur A. Friberg kuoli 1992.

Hautausmaasto Sawyer-Miller, 123 Main St., huolehti hiljaisuudessa tapahtuneesta hautaamisesta.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella FACS:n hyväksi, P.O. Box 30, Fitchburg, MA 01420

Istuja tarjolla

Liisa A. Liedes

(Ro. 13:11-14) "Ja tehkää tämä, koska tunnette tämän ajan, että jo on hetki teidän unesta nousta; sillä pelastus on nyt meitä lähempänä kuin silloin, kun uskoon tulimme. Yö on pitkälle kulunut, ja päivä on lähellä. Pankaamme sentähden pois pimeyden teot, ja pukeutukaamme valkeuden varuksien. Vaeltakaamme säädyllisesti, niinkuin päivällä, ei mässäyksissä ja juomineissa, ei haureudessa ja ir-

taudessa, ei riidassa ja kateudessa, vaan pukekaa päällemme Herra Jeesus Kristus, älkääkä niin pitkä lihasanne huolta, että himot heräävät."

Tässä on vähintään kolme hyvää opetusta meille: Unesta herääminen, pukeutuminen ja Jumalan tahdon mukainen vaeltaminen. Tällä kertaa katsomme ensimmäistä, UNESTA HERÄÄMISTÄ.

Raamatun mukaan kaikki ihmiset luonnostaan nukkuvat synnin unta (Ro. 3:23). Meidän tulee ensin herätä synnin unesta, jotta näkisimme elämän todellisen arvon ja ymmärtäisimme vastaanottaa lunastuksen ja vanhurskauden lahjan Jeesuksessa Kristuksessa.

Nukkuva ihminen ei tiedä mitä hänen ympärillään tapahtuu. Hänen täytyy ensin herätä. Jos ihminen haluaa tulla tuntemaan Jumalan an-

jatkuu seuraavalla sivulla



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN

Deware Family Funeral Homes

Serving All Faiths & Nationalities

Deware Funeral Home
Wollaston Chapel
576 Hancock Street
Quincy, MA 02170

Hannel Funeral Home
Hannel Chapel
86 Copeland Street
W. Quincy, MA 02169

Directors



Scott Deware Matthew Hannel
(617) 472-1137

Affordability Plus Service

Advanced Planning • Cremation Service Available

Services Rendered To Any Distance

Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(508) 342-3635

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(508) 827-5700

John A. Bosk, Sr.
Donald G. Dufault

John A. Bosk, Jr.
Ina A. Davidson

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

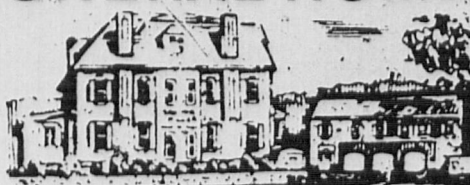
In continuous service to the community since 1849

TILLINGHAIST - Hautausmaisto

Danielson, Conn.
Tel. 203-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 203-564-2147

SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES



129 ELM ST., FITCHBURG

Howard J. Miller, Director

Phone All Branches 345-6778

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113

42 Main St., Newport, NH

May

Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY

Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui marraskuun 12. päivänä Elm St. Lähetyskirjon seurakuntalaitoksissa, 264 Elm St., klo 2 iltapäivällä.

Puheenjohtaja Anton Nopanen avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleiksi. Laulettiin "America" ja "Maamme" laulut. Sen jälkeen sihteerini Irene Vilakari luki edellisen kokouksen pöytäkirjan, mikä hyväksyttiin.

Vieraina joukossamme olivat Helvi Tervo, Kauno Rauhala ja Lauri Sipilä. Heidät lausuttiin tervetulleiksi.

Rahalahjoituksen kerholle teki Aino Heikkilä, \$10.00 siskonsa Aili Aaltosen muistolle ja \$10.00 miehensä muistolle.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Miriam Orava, Irja Alitalo, Anton Nopanen, Taimi Olkkola, Elsie Desjardin, Helvi Fiskaali, Anna Niemi ja Aili Kamila.

Syntymäpäiväänsä tällä

viikolla viettää Jenny Hendrickson. Hänelle laulettiin "Happy Birthday".

Ilmi Snellman on yhä sairaalassa ja Ahti Lahtinen sai halvauskohtauksen ja on Burbankin sairaalassa. Toivomme pikaista parantumista molemmille.

Aino Asiala muutti sinne mistä ei enää palata. Hänen muistolle pidettiin hiljainen hetki.

Viimeinen kokous pidetään joulukuun 3 p:ää ja se on myös kerhon joulujuhla. Armas ja Barbara Kaukora lupasivat näyttää matkavideoitaan joulukuun 10 p:ää ja myös hoitavat kahvitarjoilun.

Felvi Fiskaali sitten esitteli ohjelman, mikä oli seuraava:

Wäinö Berkiö soitti haitarilla "Tampereen jenkkä", "Tähti ja meripoika", "Orpojan valssi" ja muita kauniita lauluja. Hän myös soitti ja lauloi reippaan humpan.

Irene Vilakari lauloi ja Kauno Rauhala säesti "Kodin kynttilät" ja "Elämää juoksuhaudoissa".

Helvi Tervo kertoi miehensä kokemuksista joukshaudassa. Hän oli yksin vartioidessa, ketään muuta ei ollut ympärillä. Hän kuuli äänen, mikä neuvot häntä menemään toiseen päähän juokshautausmaahan. Hän teki työtä käskettyä, ja graniittiräjähti siihen, missä hän oli seissyt vain sekunti sitten.

Miriam Orava luki kauniin runon "Käynti mummun tuvassa". Anna Niemi luki hauskan "kahvin ylistys".

Kauno Rauhala soitti ja lauloi "How Great Thou Art", "Hyvä on" ja "On Jeesuksella valta".

Sitten siirryttiin kahvipöydän ääreen.

Mildred Heino

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaisin klo 9:30 aamulla. Pastori John Buczynski saarnaa. Pikku lapsille on järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltaisin klo 7:00. Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltaisin klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 iltaapäivällä.

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartausta HYVÄ UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamukselta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä numeroon 343-9659.

Messiah Lutheran seurakunta

Lauantaina, marrask. 23. p:nä klo 1:00 ip. Merry Mystery Meet kokoontuu kirkolla.

Sunnuntaina, marrask. 24. p:nä klo 9:15 aam. pyhäkoulu, high school -luokkalaisten ja aikuisten raamattutunnit. Klo 10:30 aam. englanninkielinen ehtoollis-jumalanpalvelus. Klo 6:00 i.p. rukous- ja siunaustilaisuus sairaiden hyväksi.

Sunnuntaina, jouluk. 8. p:nä klo 5:00 ill. Suomalaisen Naisten Pikkujoulu.

50-vuotishääpäivä



Aili ja Toivo Wilen

WESTMINSTER, MA - Mr. ja Mrs. Toivo A. Wilen juhliivat äskettäin 50-vuotishääpäiväänsä Mrs. Irene Kamilan kotona East Roadilla. Mr. Wilen ja entinen Aili M. Carlson vihittiin marraskuun 2, 1946 pastori Andrew Groopin kotona Fitchburgin High Streetillä. Kumpikin palveli laivastossa toisen maailmansodan aikana. Sodan päätyttyä Toivo Wilen palasi General Electric Companyn palvelukseen Fitchburgiin työskennellen 33 vuotta ennen kuin jäi eläkkeelle.

Aili oli Massachusettsin osavaltion palveluksessa työskennellen 25 vuoden ajan entisessä Gardner State sairaalassa. Eläkkeelle jäädessään hän oli hallintoapulainen.

Wileneillä on yksi lapsi, joka työskentelee sisäministeriön palveluksessa Washington, D.C.:ssä. Heidän lapsenlapsensa opiskelee University of Marylandissa ja on keskittynyt tietokonealaan.

Kuva: Mary Ella Leiter

ITUJA... jatkoa edellisillä

tamaa elämää, hänen täytyy ensin herätä (syntyn unesta) ja uudestisyntyä siihen (Joh. 3-18)

Ihminen voi olla myös "välipitämättömyyden unen" valtaama. Kulttuurisuus on ryöstänyt elävän uskon paikan. Juudan kansan oli vallannut hengellinen sokeus ja kuollut usko. Profeetta Jesaja huutaa: "sillä Herra on vuodattanut teidän päällemme raskaan unen - ja sulkenut teidän silmäne - profeettanne, ja peittänyt teidän pääne - näkijänne... Herra sanoi: Koska tämä kansa lähestyy minua suullaan ja kunnioittaa minua huulillaan, mutta pitää sydämensä minusta kaukana, ja

koska heidän jumalanpelkonsa on vain opittuja ihmiskäskyjä, sentähden katso, minä vielä teen tälle kansalle kummia tekoja - kummia ja ihmeitä, ja sen viisaitten viisius häviää, ja sen ymmärtävien ymmärrys katoaa." (Jesaja 29:10, 13-14)

Ystävä, tutki sitä uskonnollista piiriä jossa liikut. Onko profeettallinen sana häipynyt tieltä? Ovatko "näkiät" kadonneet keskuudestanne? Toimiko Jumalan sana jumalanpalveluksissanne niin, että "ihmeet ja merkit seuraavat" Sanan mukaan? Onko mahdollista, että sinä kuljetat eteenpiän "kuollutta uskoa"?

Vielä katsotaan "kuoleman unta". Usein meillä on aika lailla hempeä käsitys kuoleman unesta. Siitä puhutaan hienotunteisesti ja varovaisesti. Kuitenkin se on kamottava, hirmuinen ja katkeava asia. Siinä ei ole mitään kaunista eikä lohduttavaa ILMAN JUMALAA. Ja kuitenkin, kuinka moni vaipuu kuol-
jatkuu sivulla 15

Haluan ostaa
farmin tai maata
Ashburnhamin,
Westminsterin tai
Hubbardstonin alueella
Tuomo Peltokangas
508-827-4419
iltaisin

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911 • 1-800-548-6699
ISUZU-SUZUKI
525 John Fitch Hwy., Fitchburg
(508) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa
Puhumme suomea
GIT MATKATOIMISTO
69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

CHOICE
INSURANCE AGENCY, INC.

Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN

AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Tel. 508-343-4853
Eino E. Niinimäki

SUOMEA PUHUVIA VIRKAILJOITA

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

*The Finnish-American***RAIVAAJA**

Destructive Forces

by Santeri Alkio
translated by Richard Impola*Continued from last week***CHAPTER FOUR**

In Chapters I-III, the people of a Pohjanmaa community have suffered through a long, hard winter after a number of bad harvest years. They have also been victimized by the Puukko-junkkarit, but the arrival of a new sheriff promises to end those problems.

In Chapters IV and V, the opposition between the farmers and the new breed of money men is presented through the schemes of Mikko Siikalahti. Spring arrives at last (at the end of June!) and people's hopes revive.

Day by day the month of June wore away. The weather remained cold, and nature lay stiff and dead. People's lips turned an odd shade of blue, undoubtedly because happiness and laughter had become such a rare phenomenon. It was as if death had been on a secret foray, first squeezing the breasts of the spring maiden dry of juices, and then with a mocking smile on his dismal face, going from house to house painting the lips of the people his favorite color.

There were people who no longer expected spring or summer ever to come, but believed that the end of the world was at hand. It was true that the end had been predicted to come when the elements were "dissolved by fire." But ice too could be "dissolved by fire!"

Beggars poured toward the coast from the interior in ever larger hordes. When they, who had long been living on pine-bark bread, encountered bread made from flour on the coast, they thought that life nearer the coast was still princely!

No one really did any work during this time. Even those who were not yet worn down by hunger turned paler day by day, for the stubborn spark of hope still glowing in their breasts grew ever colder.

But then one evening the wind began to sigh. Bluish rain clouds rose on the eastern horizon.

The people gathered in groups to gaze at this wonder. In the middle of the light summer night, they stood around in their snowy yards and lanes, chatting, telling stories, and tensely fol-

lowing the course of the clouds, which rose slowly and covered the sky. The tone of their voices clearly showed that hope had been rekindled in their breasts and now burned so strongly that their voices shook when they spoke.

Toward morning it began to rain. It rained so fiercely the whole day that one might think the entire summer's supply of water was coming down in a single day. In a few days, the thermometer showed 25° Celsius in the shade.

The change in nature was especially confounding — as if one had stepped from February into the most beautiful days of midsummer. Winter, which had lain as rigid and unconscious as a mummy, suddenly seemed to have taken such a beating that it scrambled offstage without a backward glance, dragging its wounded limbs. The sun with its princely red glow, seemed always to be lodged in a central spot in the heavens, from which it could shed its effect into the shadiest corners of the earth, for the benefit of those longing for summer. The snow banks, recently so huge, melted before one's eyes into thousands of brooks, which, dancing and singing freedom's hymn of triumph, rushed toward rivers and lakes, to wash and carry off dead chunks of ice to the bosom of the open sea.

Nature's spring festival of freedom lasted for a week. By then long, green sprouts had shot up from the earth, the trees, as if by magic, had put on their summer coat of green, and a fresh, spring-like fragrance filled the air.

Summer had come.

People were no longer idle. Even little boys were busy in the fields, some of them tending cattle. The animals, starving and unsteady on their feet, had at last gotten out to fresh pasture, and now they mooed their delight to the clanking of their bells in the morning. The muddy fields, under the impact of sun, plow, and harrow, became seas of friable loam. One could see the sprouts of rye growing.

Anyone who had barley seed to spare could now ask a good price for it. Credit had become so risky the previous year that the financially strapped found it hard to get anything on credit. Those who lent out seed without

a loan-shark's interest gave more willingly to people from whom they hoped for repayment without having to resort to the law. On the other hand, those who demanded higher interest lent to people whose need was great on letters of credit which had very solid warrantors.

But nevertheless the beautiful summer weather revived men's hopes to the extent that everyone, filled with hope, wanted to get seeds at any price. It did seem hard to agree to a double return to an extortionist, but it seemed even harder to go without planting one's fields.

Mikko Siikalahti had grain. It was true that he had lent out a few loads, but relatively few, for he knew how to demand a price. Nor was he bothered by the fact that he kept his grain, for he foresaw a time when grain would really cost a lot. That thought alone occupied his mind; the needs of others were no concern of his.

In the community where he lived, there were mostly successful farmers, and those who had needed help from others had so far avoided involvement with Mikko Siikalahti. The result was that since Mikko had no "business" with the people of the community, they lived completely isolated from each other, and in a constant state of hostility, for Mikko never agreed to anything which did not produce private profit for him.

In addition he was viewed as a petty thief, who paid no attention to forest boundaries; in the backwoods he stole the logs from others' corduroy roads and did other pilfering. Thus he and the villagers had nothing in common; Mikko lived totally aloof from them, with the exception of the village storekeeper, Mikko Klitsi, with whom he had some contact.

It was apparent, moreover, that Mikko was fond of solitude. Often, even on Sunday, he toured the woods with an ax under his arm. And then a bunch of spruce poles or hay-stack staves would always materialize in a barn in one of his meadows. In those days there were still a lot of woods. Thus the people of the community, although they knew of Mikko's doings, did not call him to account when they encountered these caches, but merely cursed and laughed at the man's pointless miserliness, and

when the opportunity presented itself, scolded, mocked, and jibed at him to his face. In addition, Mikko was suspected of all sorts of other minor wrongdoings during those Sunday expeditions to the backwoods, of opening fences into others' grainfields so that cattle out to pasture could get at them freely, of overturning woodpiles etc. He had been caught at it a few times, and therefore had to bear the blame for all such pranks.

Mikko was not yet an old man. His influence was still very limited, and no one considered him dangerous in any respect. Solitary and withdrawn, he lived his own inner life, enjoying and exulting in his own imaginings, neither seeking nor offering friendship. He was not disturbed by the fact that the people of the community looked down upon him; he attributed their enmity to envy of his possessions. And from that point of view, he did not consider it a bad thing.

He hated Janne Hautala more bitterly than the rest because the latter's mockery stung him more deeply. Why that should be he did not exactly know — perhaps because he had always felt himself so unprotected and so helpless compared to Janne, who was prosperous, fearless, well-spoken, and above all, because he was a powerful man in the community.

Mikko was capable of envying a position of influence in another. Who would have believed that he himself longed for such a position?

One day when the weather continued to be warm, Mikko came walking through the backwoods, his ax under his arm, whistling softly. His trail took him across Hautala's land, where scattered shoots of rye foretold a poor harvest, no matter what the summer might be. His lips stretched into a smile and his eyes gleamed with joy when he passed through Hautala's fence back onto the trail. Valee Varpula's cows were there eating. Suddenly Mikko turned, his eyes checking the landscape around him. There were no eyes watching except for the cows', which regarded him soberly. Mikko was nauseated by their gaze: Why did they have such a sober, stupid look?

But he soon shook off the strange, but pleasant trance that seemed to have overcome him,

stepped nimbly back to the fence, threw the gate wide open, and began to drive the cattle through it, urging them on with his ax handle. The cows, however, began to run in every direction except through the open gate. Mikko struggled and raged at them until he broke into a sweat, but suddenly he realized that the lead cow's bell was making a horrendous racket, and scanned the surroundings to see if the cowherd might not be in some nearby thicket. Half-assured that no one was around, he darted as swift and sly as a weasel into a dense thicket. After walking for some distance he made a right-angle turn and entered the village from the opposite side, so that no one could have guessed what trail he had taken.

Having reached the edge of the clearing at the center of which the village lay, he sat down on a stone, sweating heavily. From there he could see all the houses. His own red farmhouse was more pretentious, but not better than Varpula's and Hautala's. Märkänen's was worth much less. It was in such an exposed spot that he could see outside the gate the pile of logs that had been driven there during the winter. Mikko's thoughts fixed on the house in an extraordinary way. His wife had been Märkänen's daughter. Old Antti himself ran the farm, from which Mikko hoped to inherit something, since he had children living. Besides, Märkänen's second daughter Annikka had caught Mikko's eye, and he had begun to entertain the thought that it might not be a bad idea if he were to inherit the Märkänen place — money, goods, daughter, and all. He had been in no hurry to broach the subject to Märkänen, but lately he had heard the rumor that Matti Hautala, Janne's boy, had begun seriously to court Annikka. The rumor troubled him: Matti was young and husky. And he...well, he understood that he wasn't the most appealing man in the world. And girls sometimes paid more attention to the man than to his money. "As stupid as that is," Mikko said to himself half-aloud.

"Nevertheless, he thought, 'if I get Annikka, it would be useless to waste money fixing up



**ASF
Christmas
Shop &
Smörgåsbord
Café
opening soon**

NEW YORK, NY - The American-Scandinavian Foundation is bringing its popular annual Christmas celebration to the Alvar Aalto Penthouse of The Institute of International Education (IIE), 809 United Nations Plaza (46th Street & First Avenue) this holiday season.

Designed in the early 1960s by famed Finnish architect Alvar Aalto, the 12th-floor space offers spectacular views of the East River and the UN for visitors to this year's gift shop and cafe: Friday-Sunday, December 6th-8th.

Hours are Dec. 6, 11 a.m.-7 p.m.; Dec. 7, 10 a.m.-7 p.m.; Dec. 8, 11 a.m.-5 p.m.

The Scandinavian Christmas Shop will feature ornaments & decorations, candles, cards, table linens, glassware, Nordic sweaters, blankets, toys, books & music, as well as a wide variety of Scandinavia's finest specialty foods: imported chocolates and candies, jams, baked goods such as saffron buns and cardamom bread; Nordic cheeses, smoked salmon, golden caviar, herring and gravlax, along with holiday favorites such as pepparkakor and glögg.

**Smörgåsbord created
by Chef Paavo Turtiainen**

The Scandinavian Cafe will boast an authentic Scandinavian Christmas Smörgåsbord created by Finnish chef Paavo Turtiainen: a sumptuous array of Nordic salmons, herrings, Christmas ham, glorious holiday casseroles, (including Jansson's Temptation), breads and cheeses, desserts, dark beer, glögg and coffee. Guests will be served in the elegant dining room, lit by festive candles.

Luncheon & dinner seatings each day: Friday, 12:30 & 6:30 p.m.; Saturday, 12, 2, & 6:30 p.m.; Sunday, 12 & 2 p.m.

Limited seating - reservations and advance payment (includes tax & gratuity) required. Call 879-9588 to reserve a place.

As in past years, proceeds of the Christmas Shop and Smörgåsbord Café will help support the American Scandinavian Foundation's programs of educational and cultural exchange.

*The American-Scandinavian
Foundation*

Suomi College appoints new director of Finnish-American Heritage Center

HANCOCK, MI - Suomi College is pleased to announce the appointment of Dr. Donna Palomaki as director of Finnish-American Heritage Center.

Dr. Palomaki, who assumed her position on November 1, will be responsible for promoting Finnish and Finnish-American cultural understanding on campus, in the local communities, the United States, and Finland; managing and maintaining the Finnish-American Historical Archives and Family History (Genealogy) Center; and scheduling performances, events, and activities at the Heritage Center.

"One of my goals," said Palomaki, "is to make the Archives and Family History Center more accessible to the younger generations of Finnish Americans living not only in the area but also throughout the United States."

Dr. Palomaki received her M.A. and Ph.D. in Scandina-



Donna Palomaki

vian Studies with a concentration in Finnish Language and Literature from the University of Wisconsin-Madison and her B.A. from Syracuse University.

In addition, she has done

research and study at the Jung Institute in Zurich, Switzerland, and the University of Helsinki.

She comes to Suomi from the University of Minnesota, Minneapolis, where she

taught Finnish and Finnish Literature; directed study courses in folklore, creative writing (with Scandinavian mythic themes), and Finnish and Saami culture; and founded the first Saami language and culture study group in Minnesota - possibly in the nation.

An avid lecturer, storyteller, and writer, Dr. Palomaki has made presentations on Finnish folklore, literature, history, and culture throughout the United States and in Finland and has published numerous articles and translations.

In addition, she is currently working on an article dealing with evidence of Finnish shamanistic tradition in folk poetry, an anthology of stories drawn from world folk and spiritual traditions, a translation and retelling of stories from *Lentonoidan polka* (Son of the Flying Shaman), and two novels, one of which is under editorial consideration.

Suomi College

Sylvia Polso 1912-1996

by Toivo Tamminen

translated by Roy Helander

The noted Finnish American accordionist Sylvia Polso passed away of heart failure in El Paso, Texas, on September 26, 1996.

The following is from an article published in Hanuri, a Finnish accordion publication, in 1991.

As is well known, there have been many famous accordionists among the Finnish Americans, including some of international stature.

We must mention Willy Larsen (from Kotka) and Johan Homan who worked as

an accordion teacher in New York. Jussi returned to Finland, but he spread the influences that he had garnered in the US. Other good musicians included Matti Söderlund, Lauri Herranen, Antti Kosola, Leo Hill and Arvo Mäki.

The most famous, however, was Viola Turpeinen, who was a student of Pietro Deiro.

At the same time Sylvia Polso, who has not attracted the same attention but who was on the same level as Viola Turpeinen artistically, played for the Finnish community. They played together for a period. The fact that the New York area had only one non-Finnish woman accordionist of any note in addition to them is of special interest.

New York in the '20s and '30s was the center of accordion music, so that Viola and Sylvia must be considered to be in the forefront of female accordionists.

I had the extraordinary opportunity to make a two week trip to Lake Worth, Florida, to FinnFest '91 under the auspices of the Accordion Institute. I was able to meet several famous musicians.

The most interesting conversation was with Sylvia Polso. She had come to this affair all the way from Texas. Her meetings with old friends were exciting for she had not met them for 50 years, nor had she spoken any Finnish for the last 30 years.

Her command of Finnish was still good and it grew better day by day. Sylvia had lived the last ten years in an area where there are no

Finns.

Roots in Veteli and Karstula

Sylvia Maria Polso was born on April 1, 1912, in Ironwood, Michigan. Her father Abraham August Polso was born in Veteli and her mother Maritta Maria Annantytär (Suokko) in Karstula. Her parents came to America in 1902.

Sylvia became interested in music as a young schoolgirl. She wrote down the songs of the contemporary Finnish American singers such as Arthur Kylander, J. Alfred Tanner and Leo Kauppi in her notebooks.

She began piano lessons at the age of 12 but soon decided that there were too many pianists. So she changed to the piano accordion, for there were more job offers for accordionists, especially young and pretty ones.

She studied the accordion single-mindedly and soon began to play in her home area. She played alone and later with violinist Charles Ritola.

Shortly before Sylvia began to play publicly, John Rosendahl and Viola Turpeinen began to perform together in 1926. Viola and John gained fame on their long tours throughout the United States. They also became known on the Victor International artists label for whom they began to record in 1928.

John H. Rosendahl was born in Elimäki, Finland, on May 25, 1891, as Juho Hugo Hemming Wiren. He came to

turn to POLSO page 13



Sylvia Polso in 1933. Photo by Murray Korman, New York.

Photo courtesy of Toivo Tamminen

Send your Holiday Greetings via Raivaaja!

The Holiday season is coming and while you are making your plans and thinking of what gifts to buy don't forget about having your Holiday Greetings published in RAIVAAJA.

It's a great old tradition among RAIVAAJA readers and it has proven to be a popular and handy way to wish your friends and relatives all the best during Christmas and New Year's.

Personal greetings will be published in the December 11 issue. Use the convenient form below. Please have it in the office by November 30 in order for your greeting to be included in the Christmas Special.

Place your Christmas Greetings

in RAIVAAJA
and send Holiday wishes to
friends around the world

\$11.00 greeting

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
(or message of your choice)

Name
Address

\$5.50 greeting

Hyvää Joulua ja Onnea
alkavalle vuodelle

Name
Address

\$1.50 for name only

\$2.00 name and address

Personal greetings will be published in December 11 issue of RAIVAAJA. Please have your greeting in the office by November 30. Thank you.

Raivaaja, P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600

Traditional Christmas Party

There will be no meeting of Finlandia Foundation-Boston in November.

The next meeting will be our traditional Christmas party on Sunday, the 1st of December, at 3 PM at St. Paul Lutheran Church, 929 Concord Turnpike, Arlington, Massachusetts.

Mimmu Hartiala-Sloan will be in charge of the Christmas program, which will feature performances by children doing dances as snowflakes and elves (*Tonttuleikkejä*), Santa Lucia procession, and much more. These will be interspersed with Mimmu's enlightening descriptions of Finnish Christmas traditions as well as group singing accompanied by Roy Helander on the piano.

Santa requests that parents bring a token gift for each of their children. Please be sure that the packages you bring have your children's first and last names on them. Santa will be happy to deliver your figes to the children.

Raija Nieminen will hold rehearsals for the *Tonttus* in preparation for the program. Please call Raija at 508-653-1153 if you would like your child to be included in this fun program. Come one, come all. The more the merrier!

Each year members enjoy participating in the Christmas party by contributing holiday pastries for the coffee table. This year the Hospitality Committee is requesting *pulaa*, *pipparkakkuja* (Finnish gingerbread cookies) or *joulutorttuja*.

Please contact Maija Mård (508-582-7717) or Anneli Johnson (617-479-1601) to let them know what you will be bringing.

We need helping hands from the membership in decorating the church hall on Saturday, November 30, from 10 a.m. to noon, and particularly on Sunday in cleaning up the hall and kitchen after the party. Come join in the fun and get in the Christmas spirit!

By-law amendments

The By-Laws Committee announces that copies of the proposed changes in the By-Laws, approved by the Board, will be distributed at the December meeting for your review.

At the Annual Meeting in January the membership will be asked to vote on them. Any members not resent at

Boston Chapter

this meeting, contact Helmi Sharrillo at 617-396-3082, if you wish her to mail you a copy.

For meeting cancellation information: 617-648-7815 or 617-396-3082.

Recap of October meeting

We enjoyed a successful fundraiser last month. The salmon soup prepared by Mimmu Hartiala-Sloan was a gourmet's delight. The "au pairs" of some of our members baked the authentic Finnish bread which was served with the soup.

This was followed by the parade of fashions featuring the Kalevala Koru jewelry, modeled by Sirpa, Helmi Sharrillo, Helena Niiva-Sawyer, Emma Silen, Anna-Laura Sloan, Päivi Rodriguez, Laura Dunn, Carol Pärssinen, Pirjo Silen, Anne-Mari Paster, and Riku Sloan.

Pertti Hasanen of Kalevala Koru, Andover (MA), is the authorized importer of this fine jewelry and kindly arranged for the exhibition and presentation of these pieces in our fashion show. The fashion commentary was given by Mimmu Hartiala-Sloan and background and walking music was provided by Roy Helander on the piano.

The fitting finale of the afternoon was coffee and luscious blueberry *pitrakka* by Pirjo Silen.

Suomi Koulu Report

"Suomi Koulu has grown. Right now there are 47 students. That does not include the smallest ones. There are four groups of students and four teachers. Two teachers also have assistant teachers. Finnish is the only language spoken there!"

"Arja Mielonen-Walker is the president of Suomen Maikat. Suomen Maikat had a seminar in Canada in October and three of our teachers, Arja Mielonen-Walker, Helena Niiva-Sawyer, and Raija Nieminen, represented our 5-year-old Suomi Koulu of New England.

"Suomi Koulu has two more school days, November 16th and November 23rd, before the Christmas party on December 14th at regular school time at the Kalevalan Maja in Littleton."

- Pirjo Silen

Carol Notes

"It's official! FinnFest USA '98 will take place on July 9-12, 1998, at the University of

Southern Maine (USM) in Gorham. The Board of Directors for FinnFest USA '98 was elected at a meeting held at USM on October 26.

"The FinnFest USA '98 is opening the festival books with a balance of zero. There is an urgent need to raise funds for a down-payment on the festival site, as well as to begin to cover some of the administrative costs that are too great for the volunteers to absorb themselves. We all know that these kinds of projects are a labor of love, and require a great deal of time and sweat.

"The FinnFest USA '98 organization is looking for financial support from individuals and organizations from throughout the Northeast; no donation is too large or small, and each will help to foster the wonderful opportunities that the festival provides for the sharing, study, and support of the past, present and future of Finnish culture in America.

"On another note, I just attended the FinnFest Weekend '96, which was held November 1-3 at the Cortina Inn in Killington, Vermont. This was my first FinnFest Weekend (they are held annually), and I was quite impressed.

"It was a wonderful opportunity to meet others from throughout the Northeast who are interested in Finnish Culture in America, to find out what other organizations are up to in the region, and to relax in a comfortable New England inn.

"Kudos to Anita and Jack Smiley and the Finnish-American Heritage Society of Canterbury, CT, who organized a wonderful weekend! I recommend it highly to all!"

C.E.P.

New Members

Welcome to the following new members: Tarmo Holma, Milton; Nancy Taylor, Newfields (NH); Erik Heels, Marlboro; Maija Lehmijoki, Chestnut Hill; Keith Kauppi, Boston; Irja Finn, Derry, (NH); and Kenneth Park, Salem (NH).

Coming events

December 1 - Chapter meeting. Christmas Party.

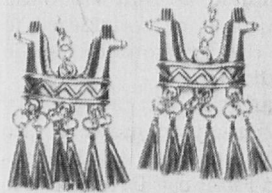
January 9 - Board Meeting at the home of Mimmu-Hartiala Sloan.

January 26 - Chapter Meeting. Annual Meeting and Elections.

January 30 - Board Meeting at the home of Liisa Rossetti.

Viola Ray
Helmi Sharrillo

Kalevala Koru



See us Dec. 7th at SWEA FAIR
at CYCLORAMA-BOSTON CENTER
for the ARTS, 539 Tremont St. 10 am - 4 pm
and at ROYAL PLAZA & CONFERENCE CENTER,
Fitchburg, MA (ext. 28 off Rt. 2)
Dec. 15th 12 noon - 5 pm (ph. 508-342-7100)

Direct from importer:

Pertti Hasanen

18 Buckingham Road, N. Andover, MA 01845
508-687-1537

Send for a free catalog or
call (English or Finnish) for an appointment

**FINNISH-AMERICAN REST HOME
AMERICAN-FINNISH NURSING HOME**
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FL 33461
TELEPHONE (407) 588-4333

Enjoy independent living in our beautiful
Rest Home or if needed, 24 Hour Care in our
Nursing Home. Live in a Finnish atmosphere
at affordable rates. Call or write for
further information.

New York, NY

Finland's Independence Day Celebration

The Finlandia Foundation Metropolitan Chapter is again sponsoring the Annual Independence Day Celebration to commemorate the Republic of Finland's 79th Anniversary. It will be held on Sunday, December 8, 1996, at the Park Avenue Methodist Church, 106 East 86th Street, New York, beginning at 2 p.m.

Our program will include a keynote speech, poetry reading, as well as musical selections, all to honor Finland's Independence. Following the program, a coffee social will be held.

There is no admission fee; therefore, we are asking for your financial support to cover the costs...rent, supplies, etc. With your help, the foundation will be able to continue with this very important tradition for years to come.

Again, you, your family and friends are cordially invited to attend the celebration of Finland's 79th Independence Day.

We look forward to seeing you at this very special event.

Gratefully,
Douglas Nielson,
Anna-Liisa Rintala and
Eric Salonen,
co-chairpersons,
Independence Day Celebration
Committee

If you are interested in making a contribution to support the Independence Day program, send it to Douglas Nielson, 5 Oakridge Dr., Port Chester NY 10573. Make check payable to Finlandia Foundation Metropolitan Chapter.

Letter to the editor

Dear Editor:

I am trying to get information as to the place of birth of my aunt Mrs. Maria Matilda Ranttila nee Oberg.

Born Dec. 24, 1892, place unknown. Came to USA about 1909, married in Warren, Ohio, June 20, 1914, died in Warren Oct. 5, 1935.

Had a brother Emil Oberg who remarried in Finland. Had a relative or maybe a friend of the family named Matti Stuari. Had relatives in Maynard, Mass., circa 1910 who ran a dry goods store and owned a cranberry bog in Mass.

I hope you will be able to clue me in as to how to come up with this information.

Thank you.

Gustav A. Rantilla
Warren, OH

Hannula's service to FACS much more than secretary

FITCHBURG, MA - Finnish American Club of Saima treasurer Miriam Lehto finds a glaring omission in the account of the club's 50th anniversary celebration appearing in last week's issue.

She is disturbed that the report by FACS correspondent Paul Oinonen includes only "many years of service as club secretary" to describe the special recognition she gave to Tarmo Hannula of Worcester.

Lehto says her comments at the celebration included more than that.

Recalling her written text for the event, Lehto said that Hannula was being recognized, "most importantly, for

establishing the FACS Newsletter and serving as editor for 20 years. The Newsletter had a circulation of 2,500 and great impact on building membership up nationally."

Kalenteri

CALIFORNIA

- Dec. 7 - Independence Day Gala, Riviera Country Club, 1250 Capri Dr, Pacific Palisades. Cocktails at 6:30 pm, followed by dinner. Keynote speaker: Mr. Michael Webb. For more info: 310-274-2413. Sponsored by Finnish American Chamber of Commerce.
- Dec. 13 - Christmas Ball, Friars Club, 9900 Little Santa Monica Blvd, Beverly Hills. Cocktails 7:15 pm; dinner 8:15. For more info: 818-848-2707 or 213-661-4ASF. Sponsored by ASF.
- Dec. 14 - Christmas Party, Suomi Kerho, 10701 Magnolia Blvd, North Hollywood. Traditional Finnish Christmas food is featured in a bake sale (5 pm) and dinner (6 pm). Program at 7 pm. For more info: 818-506-6939. Sponsored by Suomi Kerho.

CONNECTICUT

- Dec. 6 - Finnish American Heritage Society pot luck supper & monthly meeting, 6 pm, Finnish Hall, 76 N Canterbury Rd, Canterbury. Followed by Pikku Joulu party.
- Dec. 8 - Finnish Independence Day Celebration, 1 pm, Finnish Hall, Canterbury. Program & refreshments. Free admission.

FLORIDA

- Dec. 1 - Independence Day program & lunch, 3 pm, Finnish American Club, 6016 Delaware Ave, New Port Richey.
- Dec. 4 - Finnish American Club membership meeting and pot luck, 3 pm, Finnish American Club, New Port Richey.
- Dec. 7 - Christmas Dance, 8-11 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Music by Helen & Eddie. Bring your Santa grab bag gift (\$2 minimum).
- Dec. 15 - Puuro Juhla and Christmas Program, 3 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Advance tickets required; call 849-6349, 848-0622 or 942-3916.
- Dec. 30 - New Year's Dinner Dance, Finnish American Club, New Port Richey. Music by Bill Russell Orchestra. Advance tickets required; call one of the numbers above.

ILLINOIS

- Dec. 7 - Finnladies of Chicagoland Christmas performance, 11 am, Museum of Science and Industry, Chicago.
- Dec. 14 - Christmas Party, 6:30 pm-midnight, The Scandinavian Club, 2323 N Wilke Rd, Arlington Heights. Dinner, program, dancing to DeKalb Footstomper. Reservations a must by Dec. 7; call: 847-382-7446. Sponsored by The League of Finnish American Societies Chicago Chapter.

MAINE

- Nov. 23 - Finnish Folk Dance, 7 pm, Municipal Building (across from Knox Cnty Airport), Owl's Head. Music by accordionist Veikko Honkala. Sponsored by Finn-Am Society.
- Dec. 15 - Finnish American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, West Paris. Christmas related program will be led by pianist Elaine Emery.

MASSACHUSETTS

- Nov. 23 - Holiday Fair, 9 am-2 pm, Fort Pond, Kaleva Rd, Littleton. Sponsored by Maynard Ladies & Knights of Kaleva.
- Suomi-koulu of New England, 10 am-noon, Waldorf School, 739 Mass Ave, Lexington.
- Finnish Independence Dinner Dance, Westminster Country Club, Westminster. Advance tickets only (deadline Nov. 17). Sponsored by Finnish Memorial Foundation.
- Dance cancelled due to musician's illness, Saima Park, Fitchburg.
- Nov. 26 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St Church, 264 Elm St, Fitchburg.
- Nov. 30 - Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by D. Wells Duo. Sponsored by FACS.
- Dec. 1 - Finlandia Foundation-Boston Christmas Party, 3 pm, St Paul's Lutheran Church, 929 Concord Tpke, Arlington.
- Dec. 3 - Finnish Golden Age Club Joulujuhla, 2 pm, Elm St

MASSACHUSETTS

- Church, Fitchburg.
- Dec. 8 - Finnish Christmas Party, 3 pm, Town Hall, Westminster.
- Pikkujoulu, 5 pm, Messiah Lutheran Church, 750 Rindge Rd, Fitchburg. Sponsored by Finnish Women's League.
- Dec. 11 - Seventh Annual Christmas Party for Women, Scandinavian Library, 206 Waltham St, Newton. Julebord, raffle; glögg at 7 pm; dinner begins at 7:30. Reservations a must: call 617-232-2560. Sponsored by Nordic Women's Network.
- Dec. 14 - Suomi-koulu of New England Christmas Party, 10 am-noon, Kalevan Maja, Littleton.
- Dec. 15 - FACS Christmas Pot Luck Dinner, Saima Park, Fitchburg.

MICHIGAN

- Nov. 16-17 - First Scandinavian Bazaar, 9 am-3 pm both days, Finnish Center, 35200 W Eight Mile, Farmington Hills.
- Nov. 19 - FinnWeavers Workshop, 9:30 am-2:30 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

MINNESOTA

- Dec. 14 - Pikku Joulu, Finnish Christmas Banquet, 5:30 pm, International Institute, St Paul. Reservations deadline: Dec. 6. For more info: 612-645-4985 or 612-777-6577. Sponsored by FACA.

NEW YORK

- Dec. 3 - Chamber orchestra Capella NSM (Nylands Svenska Musikköroanstalt) of Grankulla (Finland) in concert, 6 pm, Park Ave Methodist Church, 106 East 86th St, New York. Munir Bakieh, conductor; Tanja Kauppinen-Savijoki, soprano. Free admission.
- Dec. 5 - Program of Finnish music in celebration of Finnish Independence Day by the New York Scandia Symphony led by Danish director Dorrit Matson, 1 pm, Trinity Church, 74 Trinity Place, New York.
- Dec. 6 - Scandinavian Christmas Shop & Smörgåsbord Café, 11 am-7 pm, Alvar Aalto Penthouse, IIE, 809 UN Plaza, New York. Reservations required for café luncheon & dinner seatings, 879-9588. Sponsored by ASF.
- Dec. 7 - Scandinavian Christmas Shop & Smörgåsbord Café, 10 am-7 pm, Alvar Aalto Penthouse, IIE, New York. Reservations required for café seatings (879-9588). Sponsored by ASF.
- Dec. 8 - Scandinavian Christmas Shop & Smörgåsbord Café, 11 am-5 pm, Alvar Aalto Penthouse, IIE, New York. Reservations require for café luncheon (879-9588). Sponsored by ASF.
- Finland's Independence Day Celebration, 2 pm, Park Ave. Methodist Church, 106 East 86th St at Park Ave, New York. Sponsored by Finlandia Foundation New York Metro Chapter.
- Dec. 13 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter Christmas party, 8 pm, 6th floor, Central Presbyterian Church, 593 Park Ave at 64th St, New York.
- Jan. 23-26 - Finlandia Foundation annual Ski Weekend, Williams Lake Hotel & Resort, Rosendale. Reservations a must: call 914-793-7424.

NORTH DAKOTA

- June 19-22 - FinnFest USA '98, Minot. For more info: Minot Convention & Visitors Bureau, P. O. Box 2066 Minot ND 58702. Tel. 701-857-8206 or 800-264-2626.

TEXAS

- Dec. 1 - Finnish advent celebration, 3 pm, Walnut Hill Lutheran Church, 3202 Royal Lane, Dallas. Reservations a must by Nov. 23 (972-424-6867 or 972-418-1252). Sponsored by the Finnish Language School.

WASHINGTON, DC

- Nov. 24 - Finnish Christmas Bazaar, 11 am-4 pm, Youth for Understanding, 3501 Newark St NW. Sponsored by Finn Spark Inc. to benefit Finnish and Finnish American charities.

Events subject to change without notice

Kaleva Holiday Fair

Sat. Nov. 23, 1996
9 am - 2 pm

Ft. Pond, Littleton, MA

Arts, crafts, assorted items
Bake Sale
Hot dogs, Hamburgers
Sandwiches

For more information
call 508-263-2526

Own your piece of Finland or become an investor

Buy your own lot of pristine 200-acre island in Joroinen, FINLAND or make an offer for the whole island. The island is subdivided into 26 1+ acre lots each with 230 ft. of crystal clear lake frontage. Each lot abuts wildlife preservation area. Located on deep water route reachable from the Gulf of Finland and within close proximity to an airport. Make an offer for the whole island or buy ind. lot(s) for 10K each. (610) 436-7418.

The Number
You Need
For Your
Financial Needs



American Express Financial Advisors Inc.

Joyce I. Hannula CFP
Certified Financial Planner
508 832-6368

© 1996 American Express Financial Advisors



Above, the tribute to Viola Turpeinen included Bert Stromholm on accordion and Richard Impola



"Where we still shine is in the dancing"

photos by Anita Smiley

Fourth FinnFun Flies!

ROY HELANDER
MAYNARD, MA

Over two hundred happy Finnish Americans gathered together for the fourth FinnFun, this time at the Cortina Inn near the Killington Ski Centre in Vermont on the first weekend of November. Hosted by the Finnish American Heritage Society of Connecticut, there were veterans and first-timers, as well as a four generation family group, who came to meet old friends and make new ones, get a little information on their organizations, drop in on the Tori (Ilmi Johanna's Gift Shop) or to just bask in their Finnishness with a like minded assembly.

Cortina Inn

The facility was delightful... large enough to be considered a motel, but with all the little touches that made you think you were in a Bed and Breakfast. Our room had a wood stove, antique furniture, a wonderful view of Pico Peak as well as a large wooden bed with framing above as well as below, so high that you were

provided a ladder to get into it.

Friday

Arrival on Friday afternoon gave one time to register with the hotel, pick up one's registration packet, unpack, have a cup of coffee and pastries in the library-type Centre Court and get used to the floor plan. At 6 o'clock there were cocktails followed an hour later with dinner in a large banquet hall. The choices included steak and sea food among others with an enormous piece of pumpkin cake for dessert.

The program included greetings from the Smiley's who had chaired the event, from Stephen Popkin, the president of FAHS of CT, as well as dozens of doorprizes distributed by Sean and Karla Tate who had visited dozens of Vermont businesses to tell them of our arrival.

The basket that I won included cookies, chocolates, salad dressing, apples, and Green Mt. Coffee - quite a haul for just showing up.

Sean, a true Vermonter, with great love for his state, apologized to us for the sea-

son: the "taint" season - 'taint summer with greenery, 'taint winter with snow and skiing, 'taint autumn with glorious foliage. "Taint anything" - but we found it to be wonderful, in any case.

Four ladies from the host group, calling themselves the "Laulajat" (the singers) sang several Finnish folksongs. This rather saddened me when I realized that this is what we have come to now in the life of Finns in New England. Four ladies singing for their love of it in unison with taped accompaniment. And some years ago there were choirs in every town.

But where we still shine is in the dancing that followed

in Zola's Grille. Led first by Bert Stromholm and his accordion and later by Veikko Honkala and son, most people took part, some of the temporary parquet which was rather small (and led to several near accidents during the weekend) and the rest at tables around them on two levels.

Bert and Helvi and Richard Impola presented a salute to Viola Turpeinen, that included reading of her life story, community singing of a couple of her songs, and some of her music via Bert and tapes of her original recordings. Folks also yelled out where they had danced to her beat - a very nice idea.

Of course, promise of more door prizes was an incentive to stay in attendance. Dancing for the hardy souls went

on until midnight.

Saturday

Saturday breakfast was buffet style in Zola's again and was followed at 9 o'clock with a general session of all registrants to hear the story of the organizations present.

Represented were FAHS's of CT and ME, Boston Finlandia Foundation, Finnish Soc. of VT, Saima and the Finn. Ski Club of Fitchburg, MA, FA Club of Rutland, FA Soc. of Cape Cod as well as Raivaaja and Finnish American Translator's Assn.

After a coffee break, Richard Impola discussed and presented Anna Minkkinen's *Kottruokaa*, a short film dealing with Kalevala happenings in a modern family situation.

Lunch was offered to registrants who had expressed interest in a trip to Greece being put together for FAHS of CT. I did not attend, but noted that there was a sizeable group present.

The afternoon included demonstration of making Salmon Chowder the Finnish way... I went for a while but gave up my seat to some ladies... it sure smelled good an hour later.

I first attended an interesting session on Finnish knives given by collector Burton Jernstrom and then dropped in on drumming session. Yes, some folks who make drums gave us lessons and then we drummed along with

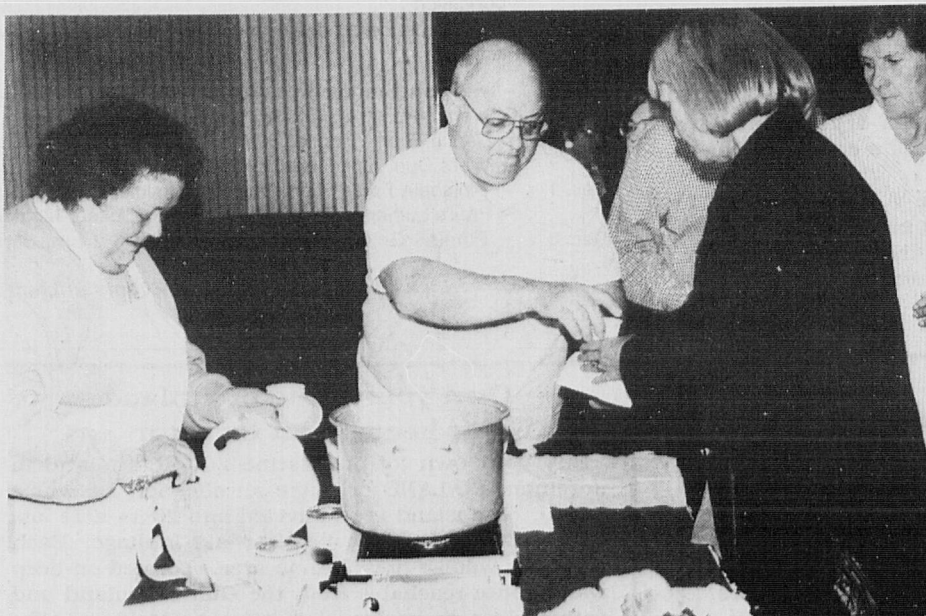
turn to FINNFUN next page



Brent Buswell of Ludlow (VT) playing at the Saturday evening social hour.



Anita and Jack Smiley, co-chairs of the FinnFun Weekend at Vermont's Cortina Inn.



From left, Ilma Tikkanen, of Foster (RI), and David Bryant, of Springfield (VT), serving some salmon chowder to Carol Onderdonk, of Preston (CT), while Magareta Wolfahrt, of Rutland (MA), waits her turn.

FINNFUN

from previous page

"Säkkijärven Polkka." It was great fun.

Other folks watched videos of Finland. Of course, coffee again.

Cocktails now with an amazing blind 15-year-old, Brent Buswell, who had learned Finnish dance music from listening to tapes provided by his first teacher, Ray Kaupilla. The young man's technique is phenomenal. He played again for us at the dance later that evening.

Dinner tonight had a choice of lobster, prime rib or rack of lamb. After a rather chatty grace given by Oscar Havunen and the ever present door prizes, the evening was turned over to Henry Hirvi, the chairman of FinnFest USA '98, who with his board presented some of their plans. Henry appealed to the group to talk up the need for immediate funds which will be requested from each NE club in the near future.

Dancing followed again in the Lounge with drawing of more gifts as well as the door prizes from the raffle that the FAHS of CT ran for its building fund. They will announce those winners as I did not get the names.

Sunday morning saw another buffet breakfast (with a special historian's table - see separate article), a church service led by Rev. Howard Anderson, a charismatic evangelist with a Finnish wife.



Attendees from Cape Cod.

He has spent 21 years in the Scandinavian countries and his sons were born in Finland.

A snowfall from the previous night required a bit of scraping of windshields, but once on the road the snow disappeared as we came down from the mountain. A pleasant ride home climaxed an excellent weekend with the Finnish Americans from the area.

Post Script

What would I like to see done differently next year?

I thought the five minutes allotted to each society to be much too short (especially since I got the first gong). If it has to be, then we should bring handouts of the material.

I wondered if there wouldn't be a slot for some more seri-

ous lecture on our history.

Perhaps we could put together a simple choir with a couple of rehearsals during the weekend.

Do we really need all those doorprizes? The Tates did

such a splendid job that they make future committees shake with trepidation.

In any case, thank you Anita and Jack Smiley and FAHS of CT.

See you next year, folks.



Burton Jernstrom gave an interesting session on Finnish knives.

Northeast historical committee formed

At a breakfast meeting on the last day of the recently held FinnFun weekend in Vermont, a group of people interested in the history of the Finnish Americans decided to form *The Northeast Finn-Am Historical Committee* whose immediate purpose is to prepare for a display as well as lectures dealing with the history of the Finnish Americans in the host area of

FinnFest '98.

Convened by Burton Jernstrom, the Heritage Committee chairman of the Finnish American Heritage Society of Canterbury, Connecticut, representatives of several organizations present at the weekend responded to his invitation.

All the Finnish American organizations in the Northeast will be receiving a letter

inviting them to appoint someone to our committee. While the next meeting of the group is not slated to take place until Saturday, February 8, 1997, (Snow date: Feb. 15) at the Kaleva Home in Fitchburg (pending their approval), all organizations are urged to find some energetic history buff who will undertake to work on this project on their behalf.

While officers will not be chosen until February, Jernstrom will act as chairman *pro tem* and Roy Helander will write an occasional column in RAIVAAJA.

Interested potential members area asked to contact Jernstrom at 74 Kinsman Hill Rd., Lisbon, CT 06351; telephone: 860-376-9761, Fax: 860-433-1308.

Roy Helander

FinnFunn Weekend Raffle & Door Prizes

CANTERBURY, CT - Here are the raffle and door prize winners at the FinnFunn Weekend held Nov. 1-3 at the Cortina Inn in Killington (VT):

I Prize: Hilja Nast, Northville (NY).

II Prize: Raili Nyberg, Bridgton (ME).

III Prize: Eva Bean, Lisbon (CT).

IV Prize: Lempi Palonen, Moosup (CT).

V Prize: Paula Cunningham, Burlington (VT).

IV Prize: Oscar Havunen, Plainfield (CT).

Basket, Jackie Harjula, Mansfield Center (CT).

Finn Heritage Book, Mim Pellinen, Plainfield (CT).

Finn Heritage Book, Liisa Stromholm, Mahwah (NJ).

Finn Heritage Book, Eva Bean, Harrison (ME).

Vermont T-shirt, Eila Silander, Voluntown (CT).

Sami mittens, Roy Helander, Maynard (MA).

Connecticut sweatshirt, Raili Nyberg.

Italian glass bowl, Sirkka Honkala, Ashby (MA).

Glass paper weight, Miriam Kyllönen, Hyannis (MA).

Silver Forest ear rings, Robert Harmon, Greene (RI).

Video tape "Vermont, Green Mountain State," Jackie Harjula.

Killington sweatshirt, Joyce Taylor, Coventry (CT).

Sami mittens, Laila Hietala, Trumbull (CT).

Kalevala Koru pin, Henry DelBianco, Rutland (VT).

Iittala glass platter, Dave Bryant, Springfield (VT).

Granite pen set, Pauline Järvi, Hyannis.

White birch T-shirt, June-Marie Abernathy, Preston (CT).

RAIVAAJA one-year subscription, Laula Ladago, Chittenden (VT).

Anita Smiley

POLSO

from page 9

America in 1908 and supported himself as a sign painter and musician, playing the violin and banjo.

Rosendahl had many qualities which were attractive to women. In addition, he had a great sense of humor and knew how to tell a joke, was able to be both manager and concert producer. It was due to him that both Viola Turpeinen and later Sylvia Polso succeeded in their early careers.

Viola began with a two row accordion

The beloved Viola Turpeinen was born on November 15, 1909, in Champion, Michigan. She began to play on a two row accordion at the age of 9, but later changed to the piano accordion. At her father's urging, she went on to better teachers, the most famous being Pietro Diero.

Viola toured even the small-

est Finnish communities for 30 years, at first with Rosendahl and from 1933 on with her husband William Syrjäla. She made many recordings, almost 100 sides. Her early death was a shock to many admirers, for she died of cancer in Lake Worth, Florida, on Dec. 16, 1958.

Trio: Viola, Sylvia and John

John and Viola often played in the Duluth area. Sylvia Polso also was playing in the same communities, where Rosendahl met her. Sylvia remembers that it might have been at the Cames hall at the turn of 1929-30.

Rosendahl was interested to meet another Finnish girl who played the accordion. And so Sylvia joined the trio which was known simply as "Viola, Sylvia and John."

turn to POLSO page 14

Canterbury, CT

Events at Finnish Hall for December

The Finnish American Heritage Society's coming events for the month of December are:

- December 6 at 6 p.m., Pot Luck Supper and monthly meeting followed by our Pikku Jouluparty.

- December 8 at 1 p.m., Finland's 79th Independence Day Celebration - program and refreshments, free admission.

The program will consist of music with Hannu & Mark Mäkipuro, songs by the FAHS Laulajat, Folkdancing by the FAHS Folkdancers, Kantele Music by Kasha Breau, Greetings by Atty. Carl D. Anderson.

Guest speaker will be freelance writer Werner Wiskari of Charlestown (RI).

Minna Popkin will recite a poem in Finnish. Jack Smiley will act as Master of Ceremonies.

Ella Mäkipuro

Letter to the editor:

Just a little information regarding the people pictured in your article on page 8 of the October 16th issue of the RAIVAAJA.

I remember them all though they all passed away many years ago.

Hjalmar Tissari was a factory worker in local wood shops and was very active in the activities at the Ash Street Hall. Many of his evenings were spent at the hall poolroom as housman. He had one daughter known to many members of the Finnish American Club of Salma. Her married name was Impi Ketunen.

Victor Erickson was a well-known auto salesman. Many of us Finns bought our cars from him. I bought my first car from him for the price of \$150 and he taught me how to drive for the same price.

I believe the man in the middle could have been Mr. Pirinen who was a barber. He left Gardner when I was very young.

Tissari and Erickson were pool sharks who took great delight in beating us young guys. Of special interest to me was the fact that my own father, Albin, in order to supplement his wages from Heywood-Wakefield factory in the early twenties, worked part-time at Tissari's poolroom.

Toivo O. Tiihonen
Baldwinville, MA

P.S. I wish Elsa Linden would still be around. It would be very interesting to reminisce about the "Good Old Days." She kept up with all the Finns!

POLSO *from page 13*

The trio played in the same spots where Viola and John had formerly performed. The tour ended in New York and they became the regular musicians at the Työväentalo, known in English as the Fifth Ave. Hall. Winters were spent there and summers they toured the country.

Musical companions

Other famous musicians played at the Fifth Ave. Hall of whom special notice must be given to Antti Kosola and Viola's husband, William Syrjälä.

Kosola was born in Iron Belt, Wisconsin, on March 3, 1896, and died in Lake Worth on April 15, 1971. He was a self-taught accordionist and pianist.

William (Vilho Armas) Syrjälä was born in Vesi-vehma, Finland, on March 31,

1898. He was a conservatory trained violinist who also played the trumpet and drums. He died in Lake Worth on April 4, 1993, at the age of 95, having played for dancing for 80 years.

Sylvia said that her first years in New York were during the Depression and they earned only \$20 per night. The recording industry had also slowed from its 1920s rates. She made only six recordings for Victor in New York on August 3, 1931.

Various combinations

There were several combinations playing at the Fifth Ave. Hall of which the best known was the Accordion Quartet. It was made up of Kosola, Syrjälä, Viola and Sylvia. The group stayed together for two years, until Viola left in the summer of 1932.

Viola wanted to marry Rosendahl, but he did not agree to it. After that Viola refused to play with Sylvia. Viola

stayed at the Fifth Ave. Hall while Sylvia and Rosendahl went to the Työn Tempelli (known in English as the Labor Temple), the communist hall. There Sylvia founded her own orchestra of 5-6 pieces. Sylvia played the accordion, Rosendahl the violin and banjo, Urho Östman was on the saxophone and a Halko played the trumpet. The other musicians were temporary.

Östman was a famous saxophonist who had made many recordings in the Suomi Orchestra as well as in his

own Östman-Stein orchestra. Sylvia states that she learned a great deal from Östman. She was also a student of Charles Magnante for a couple of years. She considered him to be the best accordionist she had heard.

An accident ends the combo

Sylvia and John played together for only half a year when Rosendahl died accidentally. The pair lived in an old wooden four-story building on 126th Street, almost directly across from the Labor Temple. There were no eye

witnesses, but Sylvia heard Rosendahl fall down the steps of the building one night. He died on Dec. 18, 1932, from wounds to his head. This was a great loss for Sylvia, but she continued to play at the Labor Temple.

Beauty contest leads to jobs

Sylvia was an especially lovely girl. In William Syrjälä's opinion, she was too beautiful.

In 1933-34 she took part in a beauty contest sponsored

turn to **POLSO** page 16

'The second generation are the dearest treasure'

Due to a paste-up error the latter paragraphs of Paul Oinonen's report on the Finnish American Club of Saima 50th anniversary celebration were not in the right order. For that reason we are reprinting them below.

Miriam Lehto's talk on the history of Saima brought our thoughts back to Saima Farm with the brook that was dammed, and the outdoor dance pavilion. She told the members how Saima was a beehive of activity with winter programs at Saima Hall and summer activities at Saima Park. The Raivaaja building and Saima Hall were sold in the '50s. 1960 was the last Finnish play. The chorus lasted into the '80s.

The independent athletic

group, Reipas, became part of FACS in 1948, but now only has the summer track and field events at Kesäjuhla. Skiers have cut a trail on the perimeter of the park and skaters flood the pavilion for an ice skating rink.

Lehto said, "It's nice to have these new activities at the park." Speaking of unification, Lehto said, "So we may be assured of something permanent...a park of Finland." And she further challenged members, "to unite and keep this place going for another 50 years."

Kaarela in opening remarks predicted, "We will bring back activities on a grand scale."

Lehto also remembered a large gymnastic gathering at Saima Park in which she wore a white knit blouse with white bloomers and a red tie.

There is a difference in old and new Saima, but both groups preserved and cherished the Finnish culture. Old Saima passed the cultural torch from a first generation to the second generation children who have honored their parents and honored Saima.

Lovelier than the park itself are the many faces of second generation Finns who mirror a nobility of Finnish character. The children of the immigrant parents are the living heritage of Saima Park. The second generation Finnish Americans of Saima are the dearest treasure. They are the children of Finland, and our 50th anniversary was a celebration of their loyalty and good works.

Paul Oinonen
FACS



Scandinavian Xmas Elf

HANDMADE SCANDINAVIAN TOMTE -
WOOD - W/LAMBS WOOL BEARDS - FELT COATS & HATS
HANDPAINTED FACES -
WITH A TOY - GIFT - LOGS - XMAS TREE ETC.
All come with a xmas elf story.

2 SIZES 4" HIGH EA. \$6.50
6" HIGH EA. \$8.50
(INCL. POSTAGE)

AVAILABLE IN RED, GREEN AND RUBY
(PLEASE SPECIFY)

TO ORDER:
E.M. FREY
496 CALBRIETH CIRCLE
NORTH AUGUSTA, SC 29841
TELEPHONE: 803-278-2159

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION AND/OR ADDRESS CHANGE

NAME _____

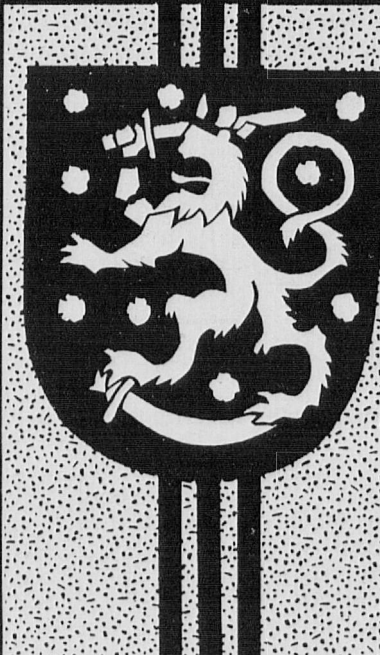
ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:
USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Raivaaja
P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Phone: 508-343-3822 Fax: 508-343-8147



SUOMI: FINLAND

A CALENDAR of Finnish Trivia for 1997

Including name days.

Compiled by Catherine A. Macaro
and Mary Jo Macaro

© Catherine A. Macaro 1996

Arctic circle owen, wisconsin 54460

If you are looking for a calendar with pretty pictures, then this one isn't for you. However, if you're looking for one that will end - or perhaps start - arguments then this 1997 Arctic Circle calendar is for you! Full of trivia concerning Finnish history, geography, famous people, everyday life, food, celebrations, language proverbs, buildings and monuments, arts and literature, Christmas and more...

Note: The trivia in the 1997 Arctic Circle Calendar is exactly same as the 1996 Arctic Circle Calendar.

printed in blue on white paper

\$ 3.75

INCLUDES NAME DAYS
(add \$1.50 for postage & handling)
Mass. residents add 19 cents sales tax

RAIVAAJA
P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Pesälästä jälleen varapuhemies

Keskustan pitkäaikainen kansanedustaja Mikko Pesälä on jälleen nousemassa eduskunnan varapuhemieheksi EU-parlamenttiin siirtyneen Sirkka-Liisa Anttilan tilalle. Pesälä on aikaisemmin toiminut samassa tehtävässä 11 vuotta.

Keskustan ryhmän äänestyksessä Pesälä voitti entisen ministeri Jorma Huuhtasen äänin 18-17.

(Suomi-Seura)

Tv-satelliitti myöhästyy

Suomalaiset taivaskanavalähetykset alkavat aikaisintaan maaliskuussa 1997. Yleisradion yhteistyökumppanit eivät ole vielä pystyneet takaamaan häiriöttömmää ja -kelua koko Eurooppaan.

Neuvottelut jatkuvat norjalaisen Telenorin ja ruotsalaisen Teracornin kanssa suomalaisen tv-ohjelmakoosteen välittämiseksi digitaalisena signaalina. Vielä alkusyksystä Yleisradiossa arvioitiin koelähetyksiin päästävän joulun vaiheilla.

(Suomi-Seura)

ITUJA...

jatkoa sivulta 7

leman uneen ilman Häntä, joka yksin voi antaa IANKAIKISEN ELÄMÄN luonnollisen elämän jälkeen!

Ennenkuin ihminen uudestisyntyy, hän nukkuu kuoleman unta nyt jo täällä ajassa. Luonnollisessa kuolemassa ihminen sitten herää hirveään, ikuisen todellisuuteen, jossa ei ole enää mahdollisuutta jumalalliseen elämään. Uni on muuttunut todellisuudeksi.

Kaikki "pimeyden hedelmätömät teot" - salassa tehdyt - kerran paljastetaan. "... tämä kaikki tulee ilmi, kun valkeus sen paljastaa, sillä kaikki mikä tulee ilmi on valkeutta. Sentähden sanotaan: 'Heräjä sinä, joka nukut, ja nouse kuolleista, niin Kristus sinua valaisee.'" (Efe. 5:11-14) Psalmista huudahtaa (13:4): "Katsahda tänne, vastaa minulle, Herra, minun Jumalani. Valaise silmäni, etten nukkuisi kuolemaan."

Tunnetko sinä oman aikasi? Ethän sinä nuku synnin, välinpitämättömyyden tai kuoleman unta? Heräjä, jos nuku! Tunne aikasi. Nyt vielä elät armon ajassa, evankeliumin ajassa, taivaallisen sanoman ajassa, parannuksen teon ajassa... Ystävä, käytä aikaasi viisaasti! Nöyry ja käänny Jumalan puoleen, nyt kun sinulle pelastusta tarjotaan!



Päivi Alasalmi (vas.), Pirjo Hassinen, Irja Rane, Kauko Röyhkä, Helmo Susi ja Antero Viinikainen sekä häidän hengentuotteensa.

Kuusi romaani kisailee Finlandia-potista

Kuusi romaania on valittu kaunokirjallisuuden Finlandia-ehdokkaiksi. Palkinto on 100 000 markkaa. Se julkistetaan 10. joulukuuta.

Ehdolla ovat Päivi Alasalmen *Vainola*, Pirjo Hassisen *Volmanaiset*, Irja Ranen *Naurava neltsyt*, Kauko Röyhkän *Kaksi aurinkoa*, Helmo Suden *Virkamatka* sekä Antero Viinikaisen *Aleksis Kivi ja serbian prinsessa*.

Finlandia-palkinnon saajan valitsee yhden miehen raati, elokuvaohjaaja Aki Kaurismäki.

Vuoden 1996 romaanivuoden sadossa nousivat esiin niin sanottu uusvilpittömyys: vakavia asioita uskalletaan käsitellä taas vakavasti, mainitsi esiraadin puheenjohtaja professori Liisi Huhtala kertoessaan radin valinnoista.

Viihteen ja korkeakirjallisuuden välinen raja on myös liikkuva. Huhtala toi esiin myös kirjoittajien uuden tavan suhtautua vanhoihin kansallisiin myytteihin ja nykyaajasta muovattuihin käsityksiin. (Demari)

FINNAIRILLA...

jatkoa sivulta 3

tää mukavan summan soittamalla ajoissa Bostonin toimistoon, jossa taatusti etsitään jokaiselle matkajalle sopivin vaihtoehto tarjolla olevista hinnoista.

Vastapalvelu

Finnairin toimisto Bostonissa avattiin vuonna 1969, samaan aikaan kun yhtiö aloitti lentonsa Helsingistä New Yorkiin. Kuluneina vuosina matkustajamäärä on huomasti kasvanut, samoin koneet. Alkuaikojen DC-8 koneiden tilalla lentävät nyt jättimäiset MD-11 koneet, luotettavat, laadukkaat ja turvalliset.

Kautta aikojen on Finnair ollut pyyteettömästi mukana paikallisten suomalaisten järjestöjen arpajaisissa ja muis-

sa rahankeruutöissä. Meille suomalaisille on ollut itsestäänselvyys, että pääpalkinnon on lahjoittanut Finnair.

Kuinka usein olemme muistaneet kiittää heitä siitä? Onko mieleemme tullut tarjota auttajallemme vastapalvelus lentämällä Finnairin koneella? Miksi avun olisi oltava vain yksipuolista?

Eiköhän ole jo aika heittää romukuoppaan muiden lentoyhtiöiden rasittavat ja aikaa vievät vaihtoehdot ja hyväksyä se ainoa oikea ja luotettava suomalainen Finnair!

Finnairin Bostonin toimisto löytyy osoitteesta 20 Park Plaza, Suite 912. Puhelin 617-482-4952.

RAIVA AJA

TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittääkää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____ uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$23.00; 6kk \$15.00; 3kk \$11.00
Ulkomaat: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Puh. 508-343-3822 Fax: 508-343-8147



In Search of Santa

by Kari Keränen
with illustrations by Marjaliisa Pitkäranta

Two little elves, Quick and Nimble, are brought to life by the magic wand of the Snow Queen. As soon as they hear about Santa Claus, they decide to find him. With the help of friendly animals and people whom they meet on their way, they travel around Europe and Africa, visit Japan and North America, and even reach the North Pole. The little elves travel by airplane, magic carpet, camel and the amazing sleigh of the Ice Princess. During their quest they get to know several of Santa's colleagues, including King Wenceslas, La Befana, Rupert, Juletomten and Jack Frost. But not until they arrive in Finnish Lapland do they finally meet the one they have been looking for: the real Santa Claus.

The search for Santa starts on December 1st, and there is a story for each day until Christmas Eve. Along with the adventures of Quick and Nimble, the book tells many intriguing things about Christmas traditions and customs all around the world.

hard cover (8 1/2" X 10 5/8"), 120 pages full color illustrations
Printed in Finland, in the land of Santa Claus

\$14.95 add \$3.00 for postage & handling
(Mass. residents add 75¢ state sales tax)

Order from:
RAIVAAJA, P. O. BOX 600, FITCHBURG MA 01420-0600

Muistithan uusia tilauksesi!

Sanomalehti
aina ajan tasalla

All Your Travel Anywhere in the World

FINNEXPRESS

SAVES YOU MONEY
ON FLIGHTS TO
FINLAND

CRUISES ♦ TOURS ♦ CARS ♦ HOTELS
SCANDINAVIAN BONUSPASS FREE WITH TICKET

For information and reservations please contact:



TRAVEL SERVICE
425 Madison Avenue, New York, NY 10017
212 832-8989 800 677-6454

New Yorkin Suomalainen Evangelisluterilainen SEURAKUNTA

at Park Avenue Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Ensimmäisenä adventtina, joulukuun 1 pv. kello 3.30 ip. on jumalanpalvelus ja Herran Pyhä Ehtoollinen. Lauletaan Hoosianna ja Annika Mylläri esiintyy.
Rov. Pentti Palonen ja Rev. Raymond Salim Kahvitarjoilu 3. kerroksessa.

Joulukuun 15 pv. kello 3.00 ip. on joulupäivällinen 3:ssa kerroksessa. Kaikki mukaan laulamaan "kauneimpia joululauluja" Tuula Lahti touhuu puurokattilan ympärillä ja hinnasta tulee kohtuullinen.

Jouluaamuna, 25 pv. joulukuuta kello 10.00 ap. on joulujumalanpalvelus. Ohjelmassa mm. Annikki Mylläri. Joulusaarnan pitää Pastori Ilkka Mäkelä.

Tammikuun 5 pv. 1997 on vuoden ensimmäinen jumalanpalvelus kello 3.30 ip.

Laura ja Ville suosituisimmat suomalaisnimet

Etunimien muutokierto on 90 vuotta. Siinä ajassa vanhanaikaisinkin vaarin nimi alkaa tuntua taas modernilta. Niinpä uusimmat muotoinimet tulevat Suomessa kohta olemaan Väinö, Jalmari, Yrjö, Tyyne, Helmi, Niilo ja Alma.

Vielä ne eivät kuitenkaan ole päässeet 10 kärjessä listalle. Viime vuonna suosituimmat työtönnimet olivat Suomessa: Laura, Jenna, Henna, Julia, Jenni, Noora, Essi, Emilia, Anna ja Sara. Pojannimistä kärjessä olivat: Ville, Aleksi, Niko, Jesse, Juho, Jere, Joonas, Joni, Teemu ja Antti.

Nopeita nousijoita sadan suosituimman listalla ovat Nea, Pinja, Jasmin, Jimi, Patrik ja Aapo.

Suomessa on nimenantajilla tällä hetkellä enemmän vaihtoehtoja kuin koskaan ennen. Käytössä ovat kaikki vanhat suomalaiset nimet ja niiden lisäksi vieraskielisten nimien osuus kasvaa.

POLSO

from page 14

by Nils Granlund who was looking for performing talent for the leading hotels and restaurants. Sylvia won the contest, for her musical talents, as she herself claims. This led to better possibilities in New York.

Soloist and dancer

In 1934 Sylvia began to play for strictly American audiences using the name Sylvia Reed. She became an accordion soloist and no longer performed for the Finns. She continued to perform in New York until 1946, when she moved to El Paso, Texas. During the war she played in the army hospitals and continued to do so in El Paso.

She played less and less and became interested in dancing. She danced on television and took part in dance competitions in San Diego, California, and Columbus, Ohio. She once won first prize for the waltz and has placed third in other dance forms.

Two marriages

Sylvia Polso was married twice. She first married a doctor, Harold Eidenoff, but that did not last very long. Some time later she married Chet Washburn. They owned

a motel in El Paso, which Sylvia sold after her husband's death. Sylvia Washburn had two children, of whom a son is still alive.

She was in extremely good condition due to her training as a dancer, but she no longer played the accordion. However, she still loved accordion music.

Toivo Tamminen researches and writes about Finnish American musicians. He lives in Riihimäki, Finland.

DESTRUCTIVE

from page 8

that old farm. It will do those old people for the rest of their lives."

As he sat there, the rumor about Matti Hautala and Annikka began to trouble him more and more. In such cases, his small eyes almost closed and his sharp nose looked even sharper. But when he had thought through an issue, his eyes opened and shone with a resolute energy, and every nerve in his small body seemed absolutely concentrated on being the humble and sincere servant of his will.

It was so now too. He strode briskly from the place and headed straight across the fields to the Märkänen farm.

To be continued

Translation © Richard Impola.

THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.
**CENTRAL
PRESBYTERIAN
CHURCH**

593 Park Ave & 64th St., NYC
Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station,
New York, NY 10163